

MUJI 無印良品

ADJUSTABLE HANDLE FRONT OPENING SUITCASE INSTRUCTIONS

Model number EE0I2A6S/EE0I3A6S (32L)

Thank you for choosing MUJI products.
Read this user manual carefully before using this suitcase, and
keep it safe for future reference.

Version 1
2025/1/7

CONTENTS

- FOR YOUR SAFETY (⚠WARNINGS). 3
- FOR YOUR SAFETY (⚠CAUTIONS). 4
- NOTES/STORAGE AND CARE. 5
- HOW TO USE THE STOPPER. 6
- ADJUSTABLE HANDLE FRONT OPENING SUITCASE STRUCTURE 7
- HOW TO USE THE TRAVEL SENTRY® LOCK 8
- HOW TO OPEN THE MAIN FASTENER 8
- HOW TO OPEN THE FRONT POCKET 9
- ABOUT WARRANTY OF TS LOCK SUITCASE 10
- ADJUSTABLE HANDLE FRONT OPENING SUITCASE SPECIFICATIONS. . 11

FOR SAFE USE

Symbols and their meanings

In this User Manual, important points concerning safe use of this products are categorized and displayed according to the levels of danger, as follows. Read the important points carefully with your understanding of the following Warning and Caution symbols.

 **Warning** / This symbol displays where there is a possibility of serious injury or death.

 **Caution** / Do not handle it incorrectly in any way not shown here as it may cause injury or damage this product

Please see Page 7 for detailed product design and components.

WARNING

•Do not use this suitcase for anything other than storing or carrying clothes or small size necessities.

Accidents below may happen.

• Do not use this suitcase as a toy for children.

• Do not put a pet inside.

There is a risk of suffocation if enclosed inside the suitcase.

• Do not use this suitcase as a walking cane or other walking aid.

The suitcase may speed up or wobble, causing it to fall over.

• Do not sit or stand on the suitcase.

The suitcase may wobble or break, which could cause falls or injuries.

•Do not store on uneven surface.

The suitcase may fall and hit someone.

•Parents or guardians should read this booklet before letting a child use the suitcase.

Make sure to teach the child the safety guidelines.

Wrong use of the hard suitcase may cause injury.

•Do not put on weight on a the bar handle with a stopper locked.

It will lose its balance and may topple.

•Do not put the plastic bag etc. from the suitcase packaging on your head.

Small children might suffocate by playing with the plastic bag.

•Use the handle when lifting or carrying the suitcase on stairways or over steps.

Gripping the bar handle when going up and down stairs may cause injury

Please see Page 7 .

•Periodically check each part of the product for any defects before using. In particular, check before using after long-term storage.

If the product is damaged or defective, you may be injured.



CAUTION

CAUTIONS ABOUT THE ZIPPER

- Pay attention not to have hands or clothes caught in lock or zipper or any conjunction parts when opening.

It may cause injury.

- Do not open the inner zipper. Please see Page 7 .

Your hand may get caught. This zipper is not a pocket.

CAUTIONS ABOUT THE CASTERS

- Do not touch the casters right after use.

It may cause burns because of the frictional heat.

OTHER CAUTIONS

- Look out for breakages or leaks if putting containers into the suitcase (especially glass)

When the suitcase receives shock or impact, as do the contents.

- Do not disassemble or modify the suitcase.

It may cause injury from falling or colliding.

- When carrying the suitcase, be careful of people and objects around you.

It may cause injury from colliding people or objects around.

- When closing the front pocket, firmly push both fasteners in with both hands.

If you try to push with one hand or press only the middle, it may not lock properly, it might break, or the front pocket may open, causing contents to fall out and be lost.

- Do not force the front pocket open or place a heavy load on the front pocket. When taking objects in and out of the front pocket, hold the suitcase to prevent it from tipping over.

If you place a load on the front pocket, it may cause damage, or the suitcase may tip over, causing injury.

CAUTION

CAUTIONS ABOUT THE ZIPPER

- When in use or on the escalator, make sure the slider of the zipper or the padlock is placed on top.

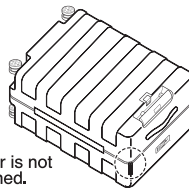
When touching the ground, it may topple, jammed or get damaged.

- When opening the carry case, make sure the zipper is fully open.

If not at the top, the zipper may get caught causing the case to topple or get damaged.

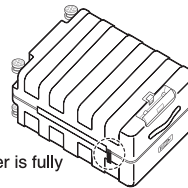
NG

the zipper is not fully opened.



OK

the zipper is fully opened.



OTHER CAUTIONS

- **Never over pack the suitcase .**
This make damage the casters, fasteners, or inner fabric.
- **Keep away from chemicals and corrosive liquid**
- **Avoid sharp items**

NOTES

- **Please do not put precision instrument or anything fragile inside.**
They could be damaged due to impacts, such as if the product falls over. We are not responsible for any damage, breakage, malfunction or loss of any device stored in the suitcase nor for data corruption or loss. Thank you for your understanding.
- **When checking in the suitcase for a flight or shipping it by courier etc., make sure there are no electronic devices or fragile items in the front pocket.**
Impacts to the front pocket transfer easily to the inside. Items stored inside the front pocket are at risk of damage, breakage, malfunction, or data corruption or loss.

STORAGE

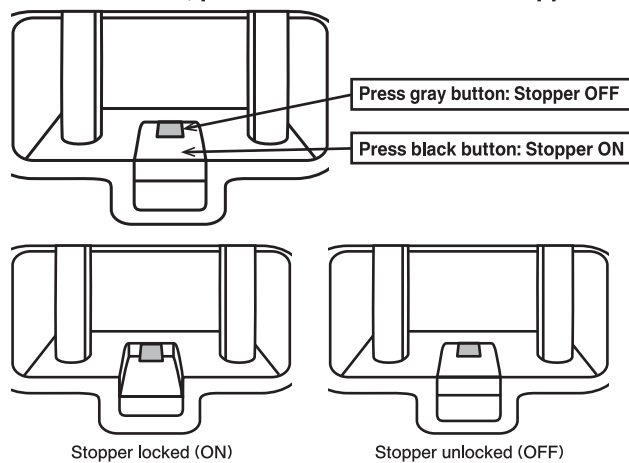
- **Keep away from fire or object that would generate heat.**
Deformation may occur when product is placed near fire or objects that generate heat or heating appliances such as stove.
- **Avoid using or storing the suitcase in a place with acid or alkaline. Avoid long time exposure to an extremely high temperature.**
This may damage the metal parts or inner fabric of the suitcase, causing the zip or lock to stop working properly.
- **Do not keep the suitcase in high humidity, under sunlight or near fluorescent lamp.**
Discoloration, deterioration, degradation, etc. may be caused.
- **After long-term storage, check each part for defects before use.**

CARE

- **Use damp cloth to clean up the dirt on the surface and the interior. Wipe with damp cloth and dry it up.**
- **Do not apply a cleaner that contains solvents, such as thinner or benzene. Do not use a metal brush or polishing powder to clean.**
Discoloration, deterioration, degradation, etc. may be caused.
- **If gets wet, ensure it is dry before storing.**
Discoloration, deterioration, degradation, etc. may be caused.
- **Remove sand, dust, or lint, stuck to the casters. They will cause damage over time.**

HOW TO USE THE STOPPER

To lock or unlock, press <ON><OFF> on the stopper.



ATTENTION

- **Do not move the suitcase when the stopper function is activated.**

Dragging the suitcase locked may cause damaged wheels or frictions.

- **Stopper is an additional function to keep the suitcase stop from moving.**

Handle carefully when used in a bus, a train or on a slope. Though casters of the stoppers are locked, it can topple and injure people or objects around the suitcase.

- **Do not move the lever when the suitcase is being moved.**

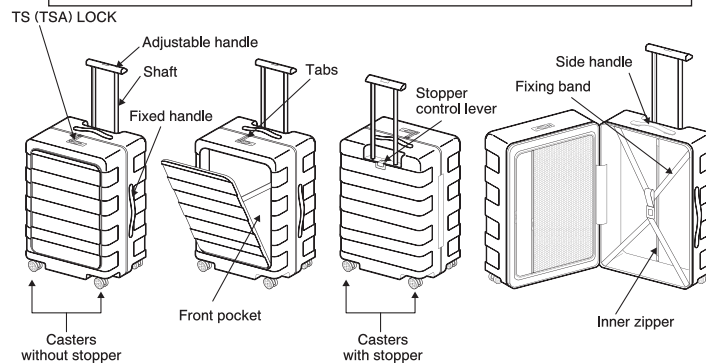
It may damage the stopper and casters.

- **Set the lever to the OFF position when checking in the suitcase to the transportation authorities. (airlines, bus, ferry or courier)**

It will not move smoothly and may topple or may get damaged.

- **When locked, pressure is applied to the tires. The stopper is engaged. When not using the hard carry case, for example when storing it at home, etc., make sure to unlock the lock.**

ADJUSTABLE HANDLE FRONT OPENING SUITCASE STRUCTURE

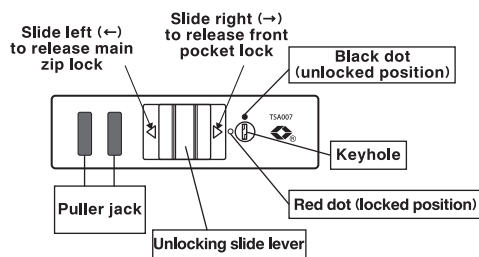


Accessories	
●	Key for TS(TSA) LOCK
●	User manual

HOW TO USE

- Make sure to check that the bar handle and the casters are working smoothly before use.
- If the left and right sides are different lengths when the bar handle is pulled out, pull it all the way out and then adjust to the desired length.
- When you start using the suitcase, it may smell of plastic. This smell will naturally fade over time.
- The caster wheel tyres can wear out depending on how often they are used and on ground surface conditions. If there is a fault such as the stoppers not engaging, the casters can be replaced for a fee.
- Do not use the suitcase to store cash or valuables. The TS (TSA) LOCK is designed to keep the suitcase from opening, not to prevent theft of items stored inside.
- Please see page 8~10 for how to open/close TS(TSA) LOCK zipper lock and warranty.
- Only the two casters on the rear side have stoppers.
- Durability of the suitcase depends on how often it is used, for how many years it is used, and also how much care it is handled with.

HOW TO USE THE TRAVEL SENTRY® LOCK

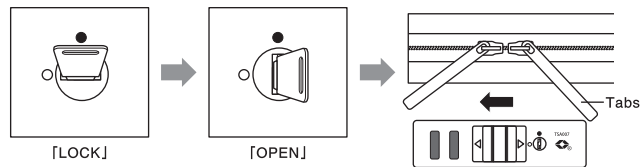


■ HOW TO LOCK AND UNLOCK THE MAIN ZIPS

TO UNLOCK

1. Insert the key into the keyhole and turn the keyhole from the red dot (locked) to line up vertically with the black dot (unlocked).

2. Slide the unlocking lever in the direction of the arrow to release the pullers and unlock.

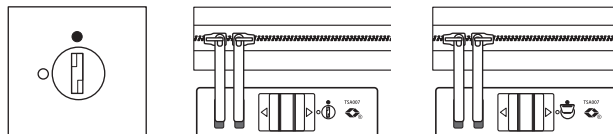


TO LOCK

1. Make sure the keyhole is oriented toward the black dot (unlocked position).

2. Insert the pullers into the lock until they click into place.

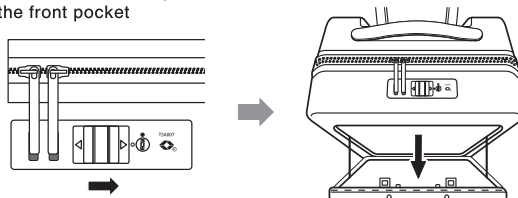
3. Insert the included key into the keyhole, turn the keyhole to red dot (locked position) and remove the key.



■ HOW TO OPEN AND CLOSE THE FRONT POCKET

OPEN

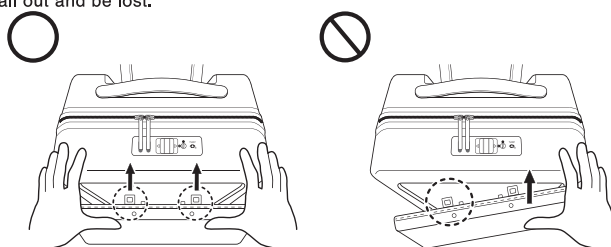
1. Make sure the keyhole is oriented toward the black dot (unlocked position). Slide the unlocking slide lever in the direction of the arrow to open the front pocket



CLOSE

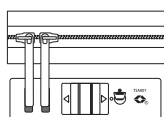
2. Firmly push both fasteners in with both hands.

If you try to push with one hand or press only the middle, it may not lock properly, it might break, or the front pocket may open, causing contents to fall out and be lost.

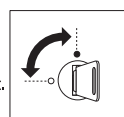


CAUTION

○ Insert the key fully when locking/unlocking.
*Turning when not properly inserted may damage the lock and key.



○ When locking/unlocking, turn the key within the range indicated on the right.
*Over-turning may damage the lock and key.



ABOUT WARRANTY OF TRAVEL SENTRY® LOCK SUITCASE

TS(TSA) LOCK

TS(TSA) LOCK is a lock system globally licensed by Travel Sentry and approved by TSA (Transportation Security Administration) and CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority).

Since Jan 2003, TSA has started to screen every passenger's baggage at all airports in the USA to check if the baggage contains any explosives. In case they find any suspicious baggage by X-ray screening, they will open it for further inspection.

After April 2014, other countries outside USA have been conducting the same inspection as above.

TS(TSA) non-authorized lock⇒unlock the lock and open the luggage for inspection.

TS(TSA) authorized lock⇒TSA security officer uses master key to open it. After inspection, they will re-lock and return it to the passengers.

Compensation policy for suitcase with TS(TSA) LOCK TRAVEL SENTRY APPROVED

This product uses the TS (TSA) lock system (provided by Travel Sentry, Inc. and is covered by the TS (TSA) lock-equipped suitcase compensation scheme.



With this Travel Sentry® Approved lock, even if your hand luggage needs to be searched, the inspection agency will be able to safely unlock and inspect your luggage and then lock it again afterwards.

*Security inspection staff need to inspect a high volume of luggage in a short time. Although the luggage is TS (TSA) lock compliant, it may still be broken and inspected in an emergency situation.

If an inspector opens and inspect your luggage, there will be a certificate of inspection left in your suitcase.
Please attach that certificate when repairing the suitcase. This policy will be voided if no certificate is provided. This policy is not applicable to any loss or damage of contents caused by inspection.

ADJUSTABLE HANDLE FRONT OPENING SUITCASE SPECIFICATIONS

EE0I2A6S/EE0I3A6S (32L)

Size	
Body approx.	43×32×20,5 cm
The whole set	approx. 47×32×20,5 cm
Volume approx.	41,5 X 30,6 X 19,5cm
	20L
Weight approx.	2,7kg
Withstand load	approx. 8kg
BODY	POLYCARBONATE
LINING	100% POLYESTER
MESH	100% POLYESTER

※Load capacity is approximate. Please note that even if the weight limit is not exceeded, the contents of the suitcase may be damaged or distorted depending on their shape, how they are packed, how the suitcase is handled, etc.

MUJI 無印良品

INSTRUCTIONS POUR LA VALISE À OUVERTURE FRONTALE AVEC POIGNÉE TÉLESCOPIQUE

Numéro de référence : EE012A6S/EE013A6S (32L)

Muji vous remercie pour l'achat de cette valise. Veuillez lire ce manuel attentivement avant utilisation. Veuillez également à le conserver en lieu sûr.

Version 1
2025/1/7

SOMMAIRE

- POUR UNE UTILISATION SÛRE(⚠ DANGER). 14
- POUR UNE UTILISATION SÛRE(⚠ AVERTISSEMENT). . . 15
- PRÉCAUTIONS/CONSEILS DE RANGEMENT MÉTHODE D'ENTRETIEN. . . . 16
- FONCTIONNEMENT DE L'ARRÊTOIR. 17
- STRUCTURE DE LA VALISE À OUVERTURE FRONTALE
AVEC POIGNÉE TÉLESCOPIQUE. 18
- COMMENT UTILISER LE CADENAS TRAVEL SENTRY® . . 19
- COMMENT OUVRIR LA FERMETURE PRINCIPALE 19
- COMMENT OUVRIR LA POCHE AVANT 20
- LE SYSTÈME D'INDEMNISATION POUR LES
VALISES ÉQUIPÉES DE CADENAS TS LOCK 21
- SPÉCIFICATIONS DE LA VALISE À OUVERTURE
FRONTALE AVEC POIGNÉE TÉLESCOPIQUE. 22

POUR UNE UTILISATION SÛRE

Les indications et leurs significations.

Vous trouverez dans ce manuel différentes indications correspondantes à différents niveaux de mise en garde, afin d'assurer une utilisation sûre du produit. Veuillez lire les mises en garde suivantes après avoir lu et compris la signification des indications.



DANGER / Le non-respect de l'indication peut conduire à des blessures corporelles graves, ou au décès au décès



AVERTISSEMENT / Le non-respect des directives de manipulation peut entraîner des blessures légères et endommager le produit.

Voir "STRUCTURE DE LA VALISE" page 18



DANGER

• **N'utilisez pas ce produit à d'autres fins que le stockage de nécessités, par exemple vêtements et autres objets du quotidien.**

Un accident comme celui décrit ci-dessous risque de se produire.

• **Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit.**

• **Veuillez ne pas mettre d'animaux de compagnie dans la valise.**

Attention : risque d'étouffement en cas d'enfermement à l'intérieur de la valise.

• **N'utilisez pas ce produit comme bâton ou autre aide à la marche.**

La valise peut se mettre à rouler ou basculer, ce qui peut la faire tomber.

• **Évitez de vous asseoir ou de vous tenir debout sur la valise.**

La valise peut basculer ou se casser, ce qui pourrait provoquer des chutes ou des blessures.

• **Ne conservez pas la valise sur une surface instable.**

La valise peut tomber et heurter quelqu'un.

• **Il est recommandé aux parents ou tuteurs de lire ce livret avant de laisser un enfant utiliser la valise.** Enseignez à l'enfant les consignes de sécurité.

Vous risquez de vous blesser si vous ne l'utilisez pas correctement.

• **Ne posez pas quelque chose de lourd sur la valise quand les arrêtoirs sont verrouillés.**

La valise risque de perdre son équilibre et de tomber.

• **N'enfilez pas le sac en plastique de l'emballage de la valise sur la tête.**

Les enfants en bas âge risquent de s'étouffer en plaçant leur tête dans les sacs d'emballage.

• **Utilisez la poignée pour soulever ou porter la valise quand vous montez des escaliers ou enjambez des marches.**

Si vous tenez la poignée télescopique, celle-ci risquerait de sortir ou rentrer, et vous risqueriez de perdre l'équilibre et de vous blesser.

(Voir Page 18)

• **Vérifiez régulièrement chaque partie du produit pour détecter tout défaut avant de l'utiliser. En particulier, après un stockage long, vérifiez avant d'utiliser.**

Si le produit est endommagé ou défectueux, vous risquez de vous blesser.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT RELATIF À LA FERMETURE

• **Attention à ne pas vous coincer les doigts ou des vêtements lorsque vous ouvrez ou fermez le verrou à clé, la fermeture à glissière ou la fermeture à boucle.**

Vous risquez de vous blesser.

• **MERCI DE NE PAS OUVRIR LA FIXATION INTÉRIEURE.** (Voir Page 18)

Vous pourriez vous coincer les doigts. La fermeture n'est pas une poche.

AVERTISSEMENT RELATIF AUX ROULETTES

• **Après vous être déplacé pendant une longue durée, ne touchez pas directement aux roulettes après avoir utilisé la valise.** Celles-ci pourraient être chaudes à cause de la friction avec le sol et vous pourriez vous brûler.

AUTRES AVERTISSEMENTS

• **Lorsque vous placez dans la valise des objets comme des bouteilles en verre, ou autres éléments pouvant se briser et salir ou endommager l'intérieur ou causer des dégâts, attention à les placer de façon à ce qu'il ne se brisent et fuient pas.**

Vous pourriez vous blesser en touchant du verre brisé

Si votre valise reçoit un choc, cela peut avoir un effet sur les objets qu'elle contient.

• **Ne démontez pas la valise et ne la modifiez pas.**

Vous risquez de vous blesser en cas de chute ou de choc de la valise.

• **Lorsque vous portez la valise, faites attention aux personnes et aux objets autour de vous.**

Cela pourrait causer un accident et des blessures en cas de percussion contre des personnes ou des objets situés à proximité.

• **Pour fermer la poche avant, poussez fermement les deux glissières avec les deux mains.**

Si vous essayez de pousser d'une main ou d'appuyer uniquement sur le milieu, il se peut qu'elle ne se verrouille pas correctement, qu'elle se casse ou que la poche avant s'ouvre, ce qui provoquerait la chute et la perte du contenu.

• **Ne forcez pas l'ouverture de la poche avant et n'y placez pas de charge lourde.**

Lorsque vous placez des objets dans la poche avant ou en sortez, tenez la valise pour l'empêcher de basculer.

Si vous placez une charge sur la poche avant, celle-ci peut causer des dommages ou la valise peut basculer et causer des blessures.

AVERTISSEMENT

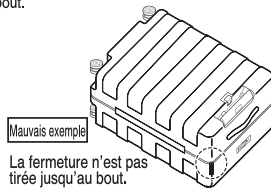
AVERTISSEMENT RELATIF À LA FERMETURE

• **Veillez vous assurer que la tirette de la fermeture est en position haute avant de faire rouler votre valise ou de monter sur un escalier roulant.**

Vous risquez d'endommager et d'abîmer la fermeture si vous les mettez en contact avec le sol.

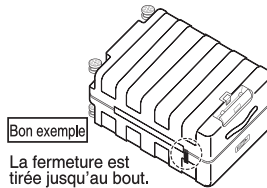
• **Quand vous ouvrez la valise, assurez-vous de bien tirer la fermeture jusqu'au bout.**

Vous risquez d'abîmer la fermeture si vous ouvrez votre valise sans tirer la fermeture jusqu'au bout.



Mauvais exemple

La fermeture n'est pas tirée jusqu'au bout.



Bon exemple

La fermeture est tirée jusqu'au bout.

Autres avertissements

- **Attention à ne pas insérer plus d'objets que raisonnablement possible.**
Cela peut endommager les roulettes, les fixations ou le tissu intérieur.
- **Tenir à l'écart des produits chimiques et de liquide corrosif.**
- **Évitez les objets tranchants.**

PRÉCAUTIONS

- **Ne mettez pas d'appareils de précision ni d'objets fragiles dans la valise.**
Les chocs, par exemple si le produit tombe, peuvent causer des dégâts. Nous ne sommes responsables d'aucun dommage, bris, dysfonctionnement ou perte de tout appareil électronique rangé dans la valise ni de la corruption ou de la perte de données numériques. Merci de votre compréhension.
- **Lors de l'enregistrement de la valise pour un vol ou une expédition, assurez-vous qu'il n'y a pas d'appareils électroniques ou d'objets fragiles dans la poche avant.**
Les impacts sur la poche avant transfèrent facilement les chocs à l'intérieur. Les articles placés dans la poche avant risquent d'être endommagés, cassés, défectueux et les données numériques risquent d'être corrompues ou perdues.

CONSEILS DE RANGEMENT

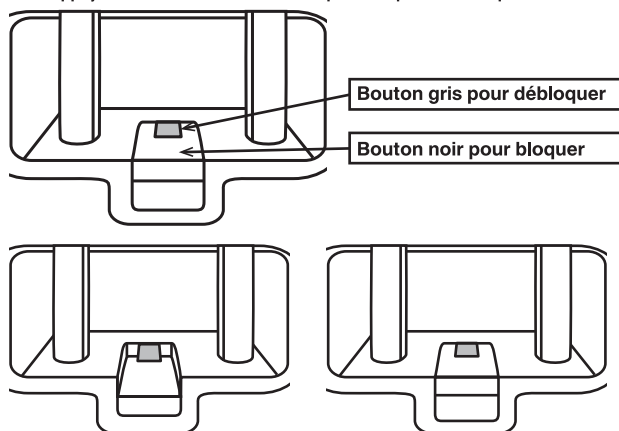
- **Tenez la valise à l'écart des flammes et des températures élevées.**
Une exposition prolongée à un radiateur, des flammes ou autres sources de chaleur peut déformer le produit.
- **Ne stockez pas et n'utilisez pas de façon prolongée la valise dans un environnement à acidité ou salinité élevée, ou à température excessive.**
Cela pourrait endommager les pièces métalliques ou le tissu intérieur de la valise, ce qui empêcherait la glissière ou le cadenas de fonctionner correctement.
- **Évitez les lieux humides, directement exposés au soleil ou à proximité de lumières fluorescentes.**
La valise pourrait être décolorée, détériorée ou dégradée.
- **Après un stockage long, vérifiez chaque pièce pour détecter tout défaut avant d'utiliser.**

ENTRETIEN DE LA VALISE

- En cas de salissures, essuyez l'intérieur et l'extérieur de la valise avec un chiffon humide et faites bien sécher la valise.
- N'utilisez pas de nettoyant à base de solvants (diluant ou benzène) ni de brosse métallique ou de poudre de polissage pour nettoyer la valise.
La valise pourrait être décolorée, détériorée ou dégradée.
- Si la valise est humide, la faire sécher complètement avant de l'entreposer.
La valise pourrait être décolorée, détériorée ou dégradée si elle venait à rester humide.
- Si du sable, de la poussière ou des fibres se prennent dans les essieux des roulettes, retirez-les. Cela endommagerait la valise.

FONCTIONNEMENT DE L'ARRÊTOIR

Veuillez appuyer sur les boutons ON et OFF pour bloquer et débloquer les roulettes.

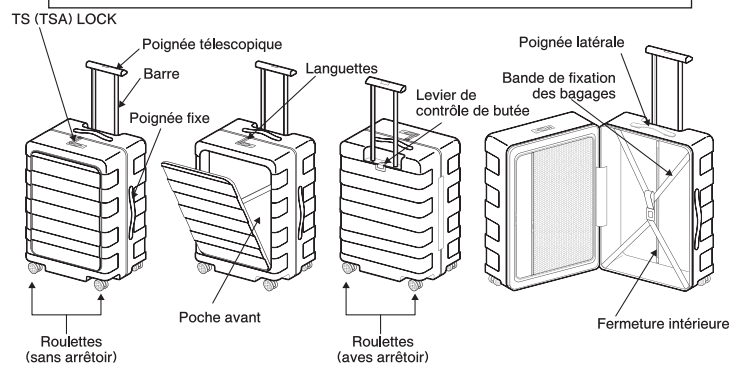


Arrêteur sur la fonction "verrouillé" (ON) Arrêteur sur la fonction "déverrouillé" (OFF)

PRÉCAUTIONS RELATIVES À L'ARRÊTOIR

- **N'essayez pas de déplacer la valise si ses roulettes sont verrouillées.**
En tirant votre valise à l'état verrouillé, vous risquez d'abîmer et d'user les roulettes.
- **La fonction de verrouillage sert à éviter le déplacement de la valise.**
Veuillez manipuler votre valise avec soin dans le bus, le train ou dans les pentes. Même si les roulettes sont verrouillées, la valise peut tomber et blesser quelqu'un ou endommager un objet à proximité.
- **Lorsque vous verrouillez ou déverrouillez les roulettes, assurez-vous que la valise est complètement à l'arrêt.**
Si vous verrouillez ou déverrouillez les roulettes en cours de déplacement, vous pourriez endommager les roulettes et l'arrêteur.
- **Déverrouillez les roulettes lorsque vous faites transporter la valise.**
La valise ne roulerait pas bien et cela pourrait la faire tomber ou l'endommager.
- **Après verrouillage, de la pression est appliquée aux pneus. Le bouchon est engagé. Lorsque vous n'utilisez pas la valise rigide, par exemple pendant un rangement à domicile, etc., veuillez à déverrouiller la serrure.**

STRUCTURE DE LA VALISE À OUVERTURE FRONTALE AVEC POIGNÉE TÉLESCOPIQUE

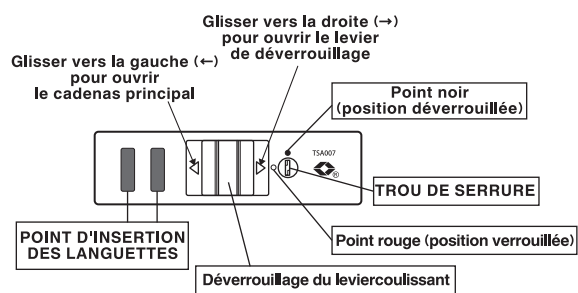


Accessoires
●Clé pour TS (TSA) LOCK
●Manuel d'instructions

MANUEL D'INSTRUCTION

- Veuillez vérifier le bon fonctionnement de la poignée télescopique et des roulettes avant d'utiliser votre valise.
- Au début de son utilisation, la valise peut sentir le plastique. Cette odeur s'estompera naturellement avec le temps.
- Les pneus des roulettes peuvent s'user en fonction de leur fréquence d'utilisation et de l'état du sol. En cas de défaut tel que des butées qui ne s'engagent pas, les roulettes peuvent être remplacées, ce service étant payant.
- Évitez de placer dans la valise de l'argent ou des objets de valeur. TS (TSA) LOCK est conçu pour fermer la valise, et non pas pour empêcher le vol des objets placés à l'intérieur.
- Veuillez consulter les pages 19 et 21 pour ce qui concerne la méthode d'ouverture et de fermeture et le système d'indemnisation pour la fermeture à glissière avec cadenas norme TS (TSA).
- Seules les 2 roulettes au niveau du levier de l'arrêtoir peuvent être bloquées.
- La robustesse et la durabilité de la valise dépendent du nombre d'utilisations et du nombre d'années, mais surtout des choc reçus pendant l'usage.

COMMENT UTILISER LE CADENAS TRAVEL SENTRY®

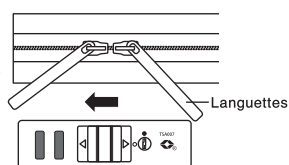
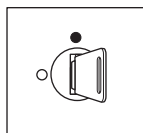
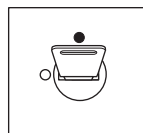


■ Comment verrouiller et déverrouiller les fermetures principales

OUVERTURE

1. Insérez la clé dans le trou de serrure et tournez le trou de serrure du point rouge (verrouillé) pour l'aligner verticalement avec le point noir (déverrouillé).

2. Glissez le levier de déverrouillage dans le sens de la flèche pour libérer les languettes et déverrouiller.

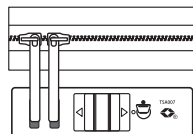
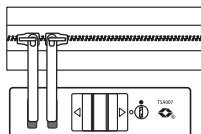
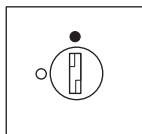


FERMETURE

1. Veillez à ce que la serrure soit orientée vers le point noir (position déverrouillée).

2. Placez les languettes sur le cadenas de façon droite.
* Poussez jusqu'à entendre un son.

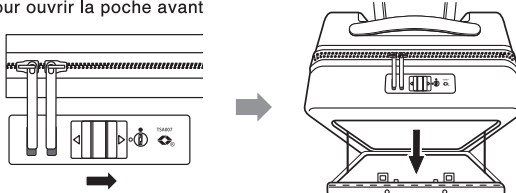
3. Insérez la clé fournie dans la serrure, tournez le trou de serrure vers le point rouge (position verrouillée) et retirez la clé.



■ COMMENT OUVRIR ET FERMER LA POCHE AVANT

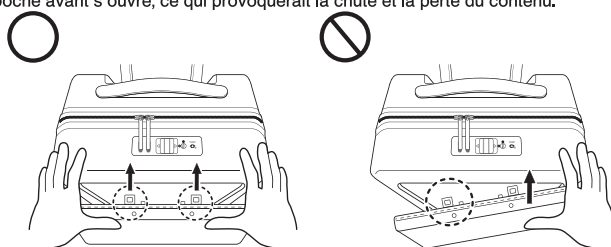
Ouvrir

1. Veillez à ce que la serrure soit orientée vers le point noir (position déverrouillée). Glissez le levier de déverrouillage dans le sens de la flèche pour ouvrir la poche avant



Fermer

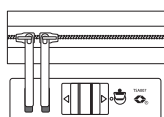
2. Poussez fermement les deux glissières avec les deux mains. Si vous essayez de pousser d'une main ou d'appuyer uniquement sur le milieu, il se peut qu'elle ne se verrouille pas correctement, qu'elle se casse ou que la poche avant s'ouvre, ce qui provoquerait la chute et la perte du contenu.



ATTENTION

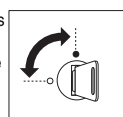
○ Lors de l'ouverture et de la fermeture, veillez à bien insérer la clé.

* Vous pourriez endommager la clé si vous la faites tourner alors qu'elle est mal insérée.



○ Lorsque vous faites tourner la clé, restez dans la zone indiquée ci-contre.

* Vous pourriez endommager la clé en la faisant trop tourner.



LE SYSTÈME D'INDEMNISATION POUR LES VALISES ÉQUIPÉES DE CADENAS TRAVEL SENTRY® LOCK

À propos du cadenas norme TS (TSA)

Les cadenas norme TS (TSA) sont des systèmes de verrouillage développés et brevetés au niveau international par la société Travel Sentry et reconnus par la TSA (Administration américaine de la sécurité des transports) et l'ACSTA (Administration canadienne de la sûreté du transport aérien).

À compter de janvier 2003, à des fins de contrôle contre les explosifs, les employés de la TSA procèdent à des vérifications sur les valises dans tous les aéroports américains. Si l'inspection aux rayons X révèle des objets suspects, les employés procèdent à l'ouverture des valises. Depuis avril 2014, d'autres pays en plus des États-Unis procèdent à des contrôles de sécurité similaires.

Pour les valises équipées de cadenas non certifiés norme TS (TSA) ⇒ déverrouiller le cadenas et ouvrir la valise en vue du contrôle.

Pour les valises équipées de cadenas certifiés norme TS (TSA), un agent de la sécurité utilise une clé spéciale pour ouvrir votre valise. Il verrouillera à nouveau la valise après inspection.

Politique de compensation pour les valises avec cadenas NORME TS (TSA) TRAVEL SENTRY APPROVED

Ce produit utilise le système de verrouillage TS (TSA) fourni par Travel Sentry, Inc. et est couvert par le régime de compensation des valises équipées de cadenas TS (TSA).



Avec cette serrure Travel Sentry® approuvée, même si votre bagage doit être fouillé, l'agence d'inspection pourra la déverrouiller en toute sécurité pour procéder à l'inspection puis la verrouiller de nouveau ensuite."

"Le personnel d'inspection de sécurité doit inspecter un important volume de bagages en peu de temps.

Bien que le bagage soit conforme au système de cadenas TS (TSA), il peut toujours être cassé et inspecté en cas d'urgence.

Au cas où un agent de sûreté a ouvert et examiné votre valise, celle-ci doit contenir un certificat d'examen.

Lors de toute demande de réparation de cadenas, veuillez fournir ce certificat. Veuillez noter que si aucun certificat n'est joint, vous ne pourrez pas bénéficier de ce programme.

Les dommages subis par les marchandises au cours des inspections ne sont pas couverts par ce programme.

SPÉCIFICATIONS DE LA VALISE À OUVERTURE FRONTALE AVEC POIGNÉE TÉLESCOPIQUE

EE0I2A6S/EE0I3A6S (32L)

Dimensions

Valise	H43×L32×I20,5 cm
Ensemble du produit	H47×L32×I20,5cm
Capacité environ	41,5 × 30,6 × 19,5cm

20 litres

Poids environ

2,7 kg

Charge maximale (indicative) :

8 kg

ÉLÉMENT PRINCIPAL

POLYCARBONATE

DOUBLURE

100% POLYESTER

MAILLE

100% POLYESTER

※La capacité de charge est approximative. Veuillez noter que même si la limite de poids n'est pas dépassée, le contenu de la valise peut être endommagé ou déformé en fonction de sa forme, de la façon dont il a été emballé, de la manipulation de la valise, etc.

MUJI 無印良品

**ISTRUZIONI PER LA VALIGIA CON
APERTURA ANTERIORE E MANIGLIA
REGOLABILE**

Modello n° EE012A6S/EE013A6S (32L)

Grazie per aver acquistato il trolley Muji.
Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e
conservare con cura questo libretto di istruzioni.

Versione 1
2025/1/7

CONTENUTO

- PER UTILIZZARE IL PRODOTTO IN SICUREZZA (⚠ AVVERTENZA). 25
- PER UTILIZZARE IL PRODOTTO IN SICUREZZA (⚠ ATTENZIONE). 26
- RACCOMANDAZIONI/RIPORRE CORRETTAMENTE,
ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE. 27
- MODALITÀ DI AZIONAMENTO DEL FERMO RUOTE. 28
- STRUTTURA DELLA VALIGIA CON APERTURA ANTERIORE E MANIGLIA REGOLABILE. 29
- COME UTILIZZARE IL LUCCHETTO TRAVEL SENTRY®. 30
- COME APRIRE LA CHIUSURA PRINCIPALE. 30
- COME APRIRE LA TASCA ANTERIORE. 31
- SISTEMA DI RISARCIMENTO PER VALIGIE DOTATE DI LUCCHETTO TS. . . 32
- SPECIFICHE DELLA VALIGIA CON APERTURA ANTERIORE E MANIGLIA REGOLABILE. 33

PER UTILIZZARE IL PRODOTTO IN SICUREZZA

Indicazioni e loro significato

Le indicazioni di pericolo contenute in questo libretto di istruzioni per l'utilizzo del prodotto in sicurezza sono suddivise in base all'entità del pericolo stesso. Si prega di leggere con cura le avvertenze, dopo aver compreso il significato delle indicazioni.

 **AVVERTENZA** / Questo simbolo indica il rischio di morte o di lesioni gravi

 **ATTENZIONE** / La mancata osservanza delle presenti indicazioni può causare lesioni di minore entità alle persone o danni al prodotto

Vedi pagina 29 per una spiegazione dettagliata del prodotto e delle sue componenti.

AVVERTENZA

• **Utilizzare solo per riporre e trasportare abiti e piccoli oggetti di uso quotidiano.**

Potrebbero verificarsi gli incidenti di seguito elencati.

• **Fare attenzione a che i bambini non usino il prodotto come giocattolo.**

• **Potrebbero rimanere chiusi nel trolley e soffocare o si potrebbero verificare altri incidenti imprevisti.**

Non chiudersi all'interno della valigia: sussiste il rischio di soffocamento.

• **Non utilizzare come bastone o strumento di ausilio per la deambulazione.**

La valigia potrebbe muoversi od oscillare, causandone la caduta.

• **Non sedersi o salire sulla valigia.**

La valigia potrebbe oscillare o rompersi, con conseguente rischio di cadute o lesioni.

• **Non riporre in luoghi instabili.**

La valigia potrebbe cadere e colpire qualcuno.

• **I genitori o i tutori devono leggere questo opuscolo informativo prima di lasciare usare la valigia a un bambino. Assicurarsi di informare il bambino circa le linee guida sulla sicurezza.**

L'utilizzo improprio potrebbe provocare lesioni.

• **Non caricare bagagli aggiuntivi sull'impugnatura telescopica quando il fermo è inserito.**

Ciò potrebbe provocare instabilità e ribaltamento del trolley.

• **Non mettere il sacchetto di plastica o altro materiale dell'imballaggio della valigia intorno alla testa.**

In particolar modo i bambini piccoli potrebbero utilizzarli come giocattolo e rimanere soffocati.

• **Utilizzare la maniglia per sollevare o trasportare la valigia su scale o su gradini.**

Trascinare il trolley per le scale mediante l'impugnatura telescopica potrebbe provocare lesioni.

Vedi di pag. 29

• **Prima dell'uso, controllare periodicamente ogni parte del prodotto per verificare la presenza di eventuali difetti. In particolare, controllare il prodotto prima dell'uso dopo un periodo di inutilizzo prolungato.**

Se il prodotto è danneggiato o difettoso, potrebbe provocare lesioni.



ATTENZIONE

AVVERTENZE SULLA CERNIERA

•Quando si apre il trolley, fare attenzione a che dita o abiti non restino incastrati nel lucchetto, nella cerniera o nelle parti di giunzione.

Durante l'utilizzo è possibile provocarsi lesioni.

•Non aprire la cerniera interna. Vedi di pag. 29

Le mani potrebbero rimanervi impigliate. La cerniera non è una tasca.

AVVERTENZE SULLE RUOTE

•Non toccare le ruote immediatamente dopo un lungo utilizzo.

Il calore prodotto dall'attrito durante il movimento potrebbe provocare ustioni.

ALTRE AVVERTENZE

•In caso si ripongano bottiglie o altri contenitori all'interno del trolley, prestare la dovuta attenzione in caso di eventuali rotture o fuoriuscite. Inoltre, nel caso in cui il trolley abbia subito urti, è possibile che anche gli oggetti in esso contenuti ne abbiano risentito.

•Non smontare o modificare la valigia.

Si potrebbero subire lesioni dovute al ribaltamento o alla collisione.

•Quando si trasporta la valigia, prestare attenzione a persone e oggetti intorno a sé.

•Durante la chiusura della tasca anteriore, spingere con forza le chiusure con entrambe le mani.

Se si tenta di spingere la tasca con una sola mano o si preme solo la parte centrale della tasca, questa potrebbe non bloccarsi correttamente, rompersi o aprirsi, causando la caduta e la perdita del contenuto.

•Non forzare l'apertura della tasca anteriore né posizionare un carico pesante sulla tasca anteriore. Quando si prelevano e ripongono oggetti nella tasca anteriore, tenere la valigia in posizione per evitare che si ribalti.

Il posizionamento di un carico sulla tasca anteriore può causare danni o il ribaltamento della valigia, con conseguenti lesioni.

ATTENZIONE

AVVERTENZE SULLA CERNIERA

•Prima di salire su scale mobili, assicurarsi che la parte scorrevole della cerniera o del lucchetto sia rivolta verso l'alto.

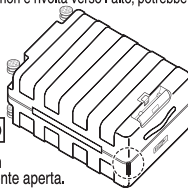
Nel caso in cui essi vengano a contatto con il terreno, potrebbero provocare il ribaltamento del trolley o danneggiarsi.

•Al momento di aprire il trolley, assicurarsi che la cerniera sia completamente aperta.

Se quest'ultima non è rivolta verso l'alto, potrebbe impigliarsi e causare il ribaltamento della valigia o danni.

SCORRETTO

cerniera non completamente aperta.



CORRETTO

cerniera completamente aperta.



ALTRE PRECAUZIONI

- **Non riempire eccessivamente.**
Ciò potrebbe danneggiare le rotelle, le chiusure o il tessuto interno.
- **Evitare il contatto con sostanze chimiche e liquidi corrosivi.**
- **Evitare il contatto con oggetti acuminati.**

RACCOMANDAZIONI

- **Non introdurre apparecchiature di precisione o oggetti fragili.**
Questi elementi potrebbero danneggiarsi a causa di un impatto, come in caso di caduta del prodotto. Non siamo responsabili di eventuali danni, rotture, malfunzionamenti o perdite di qualsiasi dispositivo contenuto nella valigia, né in caso di danneggiamento o perdita dei dati. Grazie per la comprensione.
- **Quando si effettua il check-in della valigia per un volo o la si spedisce tramite corriere ecc., assicurarsi che non vi siano dispositivi elettronici od oggetti fragili nella tasca anteriore.**
Gli urti sulla tasca anteriore si propagano facilmente all'interno. Gli oggetti riposti all'interno della tasca anteriore possono subire danni, rotture, malfunzionamenti, danneggiamento o perdita dei dati.

RIPORRE CORRETTAMENTE

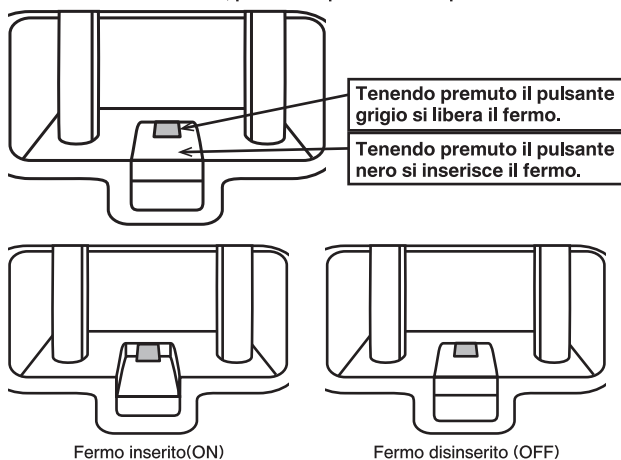
- **Non avvicinare a fiamme vive o ad oggetti che generano calore.**
La vicinanza prolungata a stufe o altri apparecchi adibiti al riscaldamento, a fiamme vive o ad oggetti che generano calore potrebbe provocare deformazioni.
- **Evitare di utilizzare o riporre in ambienti soggetti a stati prolungati di temperatura elevata o in cui è presente un'eccessiva acidità o alcalinità.**
Ciò potrebbe danneggiare le parti metalliche o il tessuto interno della valigia, causando un malfunzionamento della zip o del lucchetto.
- **Non riporre in luoghi soggetti a umidità elevata, alla luce diretta del sole, o in prossimità di lampade fluorescenti.**
Si potrebbero produrre scolorimenti, alterazioni o deterioramenti.
- **Dopo la conservazione per un periodo di inutilizzo prolungato, verificare che ogni componente non presenti difetti prima dell'uso.**

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

- In caso di macchie persistenti sulla superficie esterna o sul rivestimento interno, rimuoverle utilizzando un panno inumidito e lasciar asciugare completamente.
- Non usare detergenti che contengono solventi, come diluenti o benzene, né spazzole metalliche o detergenti in polvere per la pulizia del trolley. Si potrebbero produrre scolorimenti, alterazioni o deterioramenti.
- Riponendo il trolley ancora bagnato si potrebbero manifestare scolorimenti, alterazioni o deterioramenti.
- Rimuovere dall'asse delle ruote eventuale sabbia o polvere penetrata all'interno o fili attorcigliati. Potrebbero causare danni con il passare del tempo.

MODALITÀ DI AZIONAMENTO DEL FERMO RUOTE

Per inserire o liberare il fermo, premere rispettivamente i pulsanti "ON" e "OFF".



ATTENZIONE

- **Non trasportare il trolley quando il fermo è inserito.**

Trascinando il trolley con il fermo inserito, si provocano abrasioni e altri danni alle ruote.

- **Il fermo è una funzione ausiliaria per impedire lo spostamento del trolley.**

All'interno di treni o autobus, in presenza di salite o dislivelli o di superfici instabili o scivolose, maneggiare con la massima cura. Anche a fermo inserito, il trolley potrebbe muoversi o ribaltarsi inavvertitamente e colpire cose o persone circostanti, provocando danni o lesioni.

- **Prima di disinserire il fermo assicurarsi che il trolley sia completamente fermo.**

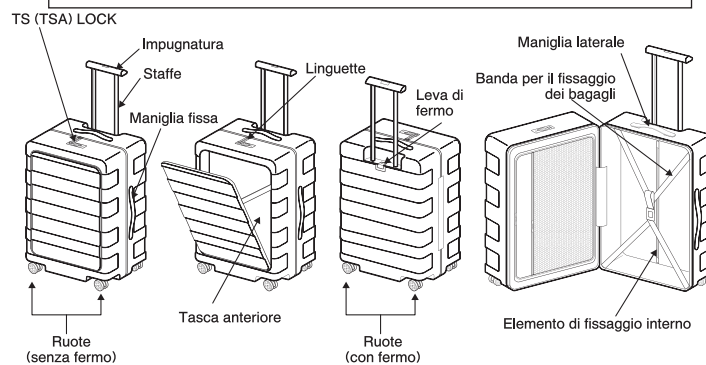
Inserire o disinserire il fermo quando il trolley è in movimento potrebbe danneggiare le ruote o il fermo stesso.

- **Prima di affidare a compagnie di trasporto pubblico (compagnie aeree, autobus, traghetti o corrieri), assicurarsi di aver disinserito il fermo.**

I movimenti bruschi possono provocare ribaltamenti e danneggiamenti.

- **Quando è bloccato, viene applicata una pressione alle rotelle. Il fermo è azionato. Quando non si utilizza la valigia rigida, ad esempio prima di riporla a casa ecc., assicurarsi di sbloccare il lucchetto.**

STRUTTURA DELLA VALIGIA CON APERTURA ANTERIORE E MANIGLIA REGOLABILE

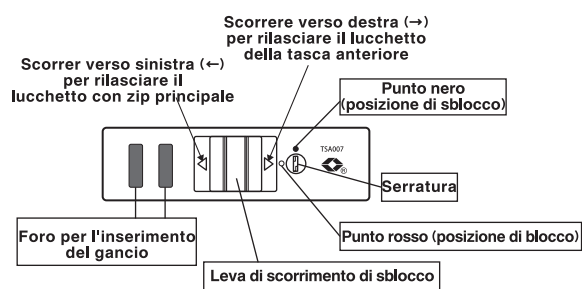


Parti in dotazione	
●	Chiave per TS (TSA) LOCK
●	Istruzioni per l'uso

CORRETTO UTILIZZO

- Prima dell'utilizzo verificare che l'impugnatura telescopica e le ruote si muovano senza difficoltà.
- Se si estrae la maniglia e la lunghezza delle staffe destra e sinistra non corrispondono, regolare la maniglia estraendola completamente e modificare successivamente l'altezza.
- Al primo utilizzo, la valigia potrebbe avere odore di plastica. Questo odore scomparirà naturalmente nel tempo.
- Gli pneumatici delle rotelle orientabili possono usurarsi a seconda della frequenza e delle condizioni della superficie di utilizzo. In caso di guasto, ad esempio se i fermi non si bloccano, le rotelle orientabili possono essere sostituite a pagamento.
- Non utilizzare la valigia per riporre contanti od oggetti di valore. TS (TSA) LOCK è progettato per impedire l'apertura della valigia, non per impedire il furto di oggetti al suo interno.
- Riguardo alle modalità di apertura e chiusura della chiusura di sicurezza TS(TSA) per cerniera e alla garanzia, vedere le pagine 30 e 32.
- La funzione di fermo è presente soltanto sulle 2 ruote posteriori.
- La resistenza e la durata del trolley dipendono dal numero di utilizzi, dagli anni trascorsi dalla data di acquisto e dalla cautela che si utilizza nel maneggiarlo.

COME UTILIZZARE IL LUCCHETTO TRAVEL SENTRY®

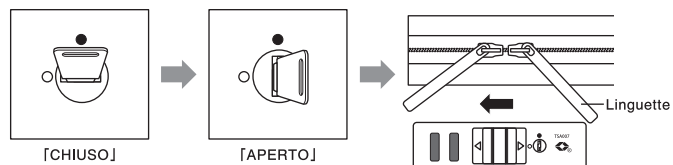


■ Come bloccare e sbloccare le zip principali

Apertura

1. Inserire la chiave nella serratura e ruotarla dal punto rosso (bloccata) fino ad allinearla verticalmente con il punto nero (sbloccata).

2. Far scorrere la leva di sblocco nella direzione della freccia per rilasciare le linguette e sbloccare.

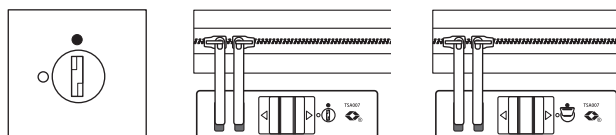


Chiusura

1. Assicurarsi che la serratura sia orientata verso il punto nero (posizione di sblocco).

2. Inserire perpendicolarmente il gancio nella chiusura di sicurezza.
* Spingere fino a quando non si sente uno scatto.

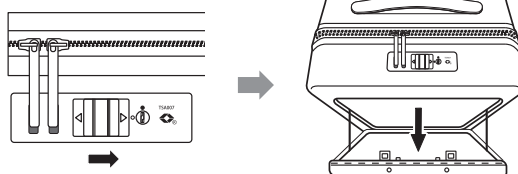
3. Inserire la chiave in dotazione nella serratura, ruotarla fino al punto rosso (posizione di blocco) ed estrarre la chiave.



■ COME APRIRE E CHIUDERE LA TASCA ANTERIORE

Apertura

1. Assicurarsi che la serratura sia orientata verso il punto nero (posizione di sblocco). Far scorrere la leva di sblocco nella direzione della freccia per aprire la tasca anteriore



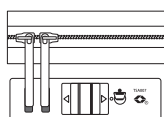
Chiusura

2. Spingere con decisione le due chiusure con entrambe le mani. Se si tenta di spingere la tasca con una sola mano o si preme solo la parte centrale della tasca, questa potrebbe non bloccarsi correttamente, rompersi o aprirsi, causando la caduta e la perdita del contenuto.

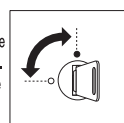


Attenzione

○ Per aprire/chiusure la chiusura di sicurezza, inserire a fondo la chiave prima di girarla.
* Se la chiave non è inserita bene si potrebbe danneggiare.



○ Quando si apre/chiusure la chiusura di sicurezza, rimanere entro il limite indicato a destra.
* Forzando il giro della chiave si potrebbe danneggiare la chiusura di sicurezza e la chiave



GARANZIA PER VALIGIE DOTATE DI LUCCHETTO TRAVEL SENTRY® LOCK

Che cos'è un lucchetto TS(TSA) LOCK

Il lucchetto TS(TSA) LOCK è un sistema di chiusura di sicurezza dotato di licenza, sviluppato su scala mondiale dalla ditta Sentry ed approvato da TSA (Transportation Security Administration) e CATSA (Canadian Air Transport Security Authority)

A partire dal gennaio 2003, in tutti gli aeroporti americani sono effettuate ispezioni dei bagagli a mano a cura degli addetti TSA, per l'individuazione di esplosivi. Se il controllo con i raggi X rileva la presenza di oggetti sospetti, il bagaglio viene aperto per effettuare un'ispezione più approfondita.

A partire dall'aprile 2014 simili controlli vengono effettuati in diversi paesi oltre agli Stati Uniti. I bagagli a cui è stato applicato un lucchetto non TS(TSA) vengono ispezionati in seguito alla rimozione del lucchetto e all'apertura del bagaglio.

I bagagli ai quali è stato applicato un lucchetto TS(TSA) vengono ispezionati dopo che l'addetto TSA, tramite uno speciale strumento, ha aperto il lucchetto. Al termine, il lucchetto viene applicato di nuovo e il bagaglio restituito.

Sistema di risarcimento per valigie dotate di LUCCHETTO TS(TSA) APPROVATO DA TRAVEL SENTRY

Questo prodotto utilizza il sistema di lucchetto TS (TSA) (fornito da Travel Sentry, Inc.) ed è coperto dallo schema di compensazione delle valigie con lucchetto TS (TSA).



Con questo lucchetto Travel Sentry® approvato, se il tuo bagaglio a mano deve essere perquisito, l'addetto al controllo sarà in grado di sbloccare il lucchetto e ispezionare il bagaglio in modo sicuro e bloccarlo nuovamente in seguito.

* Il personale addetto alle ispezioni di sicurezza deve ispezionare un volume elevato di bagagli in breve tempo.

Anche se la valigia è conforme al lucchetto TS (TSA), potrebbe comunque essere rotta e ispezionata in situazioni di emergenza.

Se il lucchetto o la valigia vengono aperti per un controllo dagli addetti alla sicurezza, viene posto un certificato di ispezione all'interno del bagaglio. In caso di riparazione, assicurarsi di allegare il certificato di ispezione. In mancanza del certificato, la riparazione non sarà rimborsata. Eventuali danni o smarrimenti del materiale oggetto di ispezione, non saranno rimborsati.

SPECIFICHE DELLA VALIGIA CON APERTURA ANTERIORE E MANIGLIA REGOLABILE

EE0I2A6S/EE0I3A6S (32L)

Dimensioni

Corpo principale: 43×32×20,5 cm circa
Prodotto complessivo: 47×32×20,5 cm circa
Capacità: 41,5 × 30,6 × 19,5 cm circa

20 litri

Peso:

2,7 kg circa

Capacità di carico:

8 kg circa (approssimata)

ELEMENTO PRINCIPALE

POLICARBONATO

FODERA

100% POLIESTERE

PARTE MAGLIA

100% POLIESTERE

※La capacità di carico è approssimativa. Si prega di notare che anche se il limite di peso non viene superato, il contenuto della valigia potrebbe essere danneggiato o deformato a seconda della sua forma, del modo in cui viene riposto, di come viene maneggiata la valigia, ecc.

MUJI 無印良品

**KOFFER MIT VERSTELLBAREM
GRIFF UND ÖFFNUNG VORNE –
ANLEITUNG**

Modellnummer EE012A6S/EE013A6S (32L)

Vielen Dank, dass Sie sich für ein MUJI-Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Koffers aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Version 1
2025/1/7

INHALT

- SICHERHEITSHINWEISE (⚠️WARNUNG). 36
- SICHERHEITSHINWEISE (⚠️VORSICHT). 37
- Hinweise / AUFBEWAHRUNG UND PFLEGE. 38
- VERWENDUNG DES STOPPERS. 39
- KOFFER MIT VERSTELLBAREM GRIFF UND ÖFFNUNG VORNE – AUFBAU. . . 40
- VERWENDEN DES TRAVEL SENTRY®-SCHLOSSES. 41
 - ÖFFNEN DES HAUPTVERSCHLUSSES. 41
 - ÖFFNEN DER VORDEREN ÖFFNUNG. 42
- INFOS ZUR GARANTIE DES KOFFERS MIT TSA LOCK®. 43
- KOFFER MIT VERSTELLBAREM GRIFF UND ÖFFNUNG VORNE – SPEZIFIKATIONEN. . . 44

SICHERHEITSHINWEISE

Symbole und ihre Bedeutung

In dieser Bedienungsanleitung werden wichtige Informationen zur sicheren Nutzung dieses Produkts wie folgt kategorisiert und entsprechend den Gefahrenstufen aufgezeigt. Lesen Sie die wichtigen Informationen sorgfältig durch und machen Sie sich mit der Bedeutung der folgenden Symbole zu Warn- und Sicherheitshinweisen vertraut.



Warnung / Dieses Symbol zeigt an, wo Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen besteht.



Vorsicht / Wenn Sie das Produkt falsch handhaben, kann dies zu Verletzungen oder Schäden an diesem Produkt führen.

Auf Seite 40 finden Sie detaillierte Informationen zum Produktdesign und zur Ausstattung.



WARNUNG

• **Dieser Rollkoffer ist nur zum Aufbewahren oder Transportieren von Kleidung oder Kleinteilen geeignet.**

Die folgenden Unfälle können passieren.

- **Dieser Rollkoffer ist kein Spielzeug für Kinder.**
- **Haustiere dürfen nicht in dem Koffer transportiert werden.**

Schließen Sie keine Personen im Koffer ein, es besteht Erstickungsgefahr.

• **Dieser Rollkoffer eignet sich nicht als Gehstock oder sonstige Gehhilfe.**

Der Koffer kann an Geschwindigkeit aufnehmen oder wackeln und dadurch umkippen.

• **Setzen oder stellen Sie sich nicht auf den Koffer.**

Der Koffer kann wackeln oder brechen und so zu Stürzen oder Verletzungen führen.

• **Er sollte nicht auf unebenem Untergrund gelagert werden.**

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn der Koffer umkippt.

• **Lesen Sie als Elternteil oder Erziehungsberechtigter diese Anleitung, bevor Sie den Koffer einem Kind überlassen. Stellen Sie sicher, dass das Kind mit den**

Sicherheitsrichtlinien vertraut ist.

Die falsche Verwendung des Hartschalenkoffers kann Verletzungen verursachen.

• **Auf die Griffstange mit verriegeltem Stopper darf kein Gewicht gesetzt werden.**

Er kommt aus dem Gleichgewicht und kann umstürzen.

• **Ziehen Sie die Kunststoffolie bzw. die Verpackung des Koffers nicht über den Kopf.**

Kleine Kinder können ersticken, wenn sie mit der Plastiktüte spielen.

• **Benutzen Sie den Griff, wenn Sie den Koffer heben oder mit sich auf Treppen führen.**

Das Festhalten der Griffstange beim Treppensteigen kann zu Verletzungen führen.

Weitere Informationen finden Sie auf Seite 40.

• **Prüfen Sie regelmäßig vor der Verwendung jedes Teil des Produkts auf Defekte. Überprüfen Sie dies insbesondere, wenn Sie den Koffer längere Zeit nicht verwendet haben.**

Wenn das Produkt beschädigt oder defekt ist, besteht Verletzungsgefahr.

VORSICHT

Sicherheitshinweise zum Reißverschluss

- **Achten Sie darauf, dass sich beim Öffnen keine Hände oder Kleidung in dem Schloss oder Reißverschluss oder in einem anderen Verbindungsstück verfangen.** Dies kann zu Verletzungen führen.
- **Öffnen Sie nicht den Innenreißverschluss.** Weitere Informationen finden Sie auf Seite 40. Ihre Hand kann eingeklemmt werden. Dieser Reißverschluss ist keine Tasche.

Vorsichtsmaßnahmen für die Rollen

- **Die Laufrollen nicht unmittelbar nach dem Gebrauch berühren.** Aufgrund der Reibungswärme kann es zu Verbrennungen kommen.

Weitere Sicherheitshinweise

- **Falls Sie Behälter (insbesondere Glas) im Rollkoffer transportieren, achten Sie auf Risse oder undichte Stellen.**
Das Berühren von zerbrochenem Glas etc. kann zu Verletzungen führen. Der Rollkoffer sowie der Inhalt können Stöße oder Schläge erhalten.
- **Zerlegen und modifizieren Sie den Koffer nicht.**
Dies kann zu Verletzungen durch Umfallen oder Zusammenstöße führen.
- **Achten Sie beim Tragen des Koffers auf Personen und Gegenstände in Ihrer Umgebung.**
Es können Verletzungen durch Zusammenstöße mit Personen oder Gegenständen in der Umgebung verursacht werden.
- **Drücken Sie beim Schließen der vorderen Öffnung beide Verschlüsse mit den Händen fest.**
Wenn sie versuchen, den Koffer zu schließen, indem Sie mit einer Hand oder nur in der Mitte drücken, wird er nicht ordnungsgemäß verriegelt, sodass die Gefahr besteht, dass er bricht oder die vordere Öffnung sich öffnet und der Inhalt herausfällt und verloren geht.
- **Öffnen sie die vordere Öffnung nicht gewaltsam und belasten Sie sie nicht mit schweren Gegenständen. Wenn Sie Gegenstände in die vordere Öffnung legen oder aus ihr entnehmen, halten Sie den Koffer fest, damit er nicht umkippt.**
Legen Sie keine Gegenstände auf die vordere Öffnung, da der Koffer dadurch beschädigt werden oder umkippen und so zu Verletzungen führen kann.

VORSICHT

Sicherheitshinweise zum Reißverschluss

- **Bei der Nutzung oder auf der Rolltreppe muss sich der Schieber des Reißverschlusses oder das Schloss oben befinden.**
Wenn der Koffer den Boden berührt, kann er umstürzen, eingeklemmt oder beschädigt werden.
- **Vergewissern Sie sich beim Öffnen des Rollkoffers, dass der Reißverschluss vollständig geöffnet ist.**
Wenn sich der Reißverschluss nicht oben befindet, kann er sich verfangen und der Koffer umstürzen oder beschädigt werden.

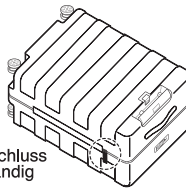
NICHT

Reißverschluss ist nicht vollständig geöffnet.



OK

Reißverschluss ist vollständig geöffnet.



Weitere Sicherheitshinweise

- **Der Rollkoffer darf nie zu voll gepackt werden.**
Dies kann die Rollen, Halterungen oder die Innenauskleidung beschädigen.
- **Von Chemikalien und korrosiven Flüssigkeiten fernhalten.**
- **Scharfe Gegenstände vermeiden.**

HINWEISE

- **Keine Präzisionsgeräte oder zerbrechliche Gegenstände hineinlegen.**
Stöße, die z. B. durch Umkippen des Koffers entsteht, können Schäden verursachen. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, Brüche, Fehlfunktionen, den Verlust von den sich im Koffer befindlichen Geräten oder für die Beschädigung oder den Verlust von Daten. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.
- **Wenn sie den Koffer für einen Flug einchecken oder per Kurier verschicken, stellen Sie sicher, dass sich keine elektronischen Geräte oder zerbrechlichen Gegenstände in der vorderen Öffnung befinden.**
Druck, der auf die vordere Öffnung ausgeübt wird, überträgt sich auch auf den Inhalt des Koffers. Dies kann zu Beschädigung, Bruch und Fehlfunktionen der sich in der vorderen Öffnung befindlichen Gegenstände sowie zu Beschädigung oder Verlust von Daten führen.

AUFBEWAHRUNG

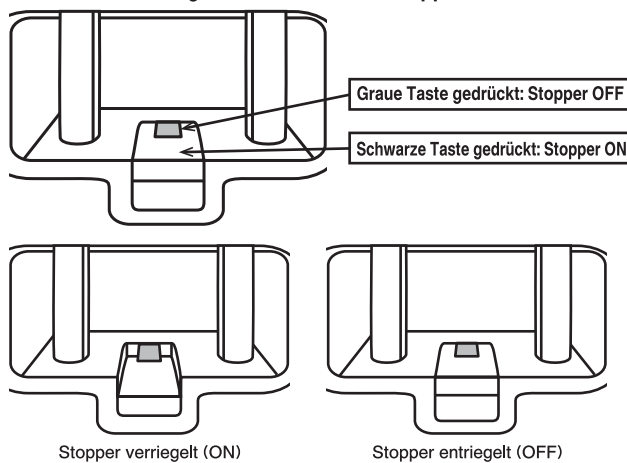
- **Von Feuer oder Objekten fernhalten, die Wärme erzeugen könnten.**
Verformungen können auftreten, wenn das Produkt in der Nähe von Feuer oder Objekten, die Wärme erzeugen, oder an Heizgeräten, z. B. einem Herd, platziert wird.
- **Den Rollkoffer nicht an Orten mit Säure oder Lauge verwenden oder aufbewahren. Eine längere Einwirkung extrem hoher Temperaturen vermeiden.**
Dadurch können die Metallteile oder die Innenauskleidung des Koffers beschädigt werden, so dass der Reißverschluss oder das Schloss nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.
- **Den Rollkoffer nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit, unter Sonnenlicht oder in der Nähe von Leuchtstofflampen aufbewahren.**
Es können Verfärbungen, Verschleiß, Schäden usw. auftreten.
- **Prüfen Sie nach einer längeren Lagerung vor der Verwendung jedes Teil auf Defekte.**

PFLEGE

- **Schmutz auf der Oberfläche und im Inneren entfernen Sie mit einem feuchten Tuch.** Sie können den Koffer mit einem feuchten Tuch abwischen und dann trocknen.
- **Keinen Reiniger verwenden, der Lösungsmittel wie Verdünner oder Benzol enthält.** Zum Reinigen keine Metallbürste oder Polierpulver verwenden.
Es können Verfärbungen, Verschleiß, Schäden usw. auftreten.
- **Falls der Koffer nass wird, muss er vor der Lagerung trocken sein.**
Es können Verfärbungen, Verschleiß, Schäden usw. auftreten.
- **Sand, Staub oder Fussel, die an den Laufrollen haften, müssen entfernt werden.**
Sie verursachen im Laufe der Zeit Schäden.

VERWENDEN DES STOPPERS

Zum Ver- oder Entriegeln drücken Sie am Stopper auf <ON><OFF>.



ACHTUNG

- **Den Rollkoffer nicht bewegen, wenn der Stopper verriegelt ist.**

Das Ziehen des verriegelten Rollkoffers kann zu Schäden an den Rollen oder zu Reibung führen.

- **Der Stopper ist eine zusätzliche Funktion, damit der Rollkoffer nicht bewegt werden kann.**

Bitte vorsichtig damit umgehen, wenn Sie ihn im Bus, Zug oder am Hang verwenden. Obwohl die Laufrollen der Stopper verriegelt sind, kann er umkippen und Personen oder Gegenstände in der Nähe des Rollkoffers verletzen.

- **Den Hebel nicht bewegen, wenn der Rollkoffer bewegt wird.**

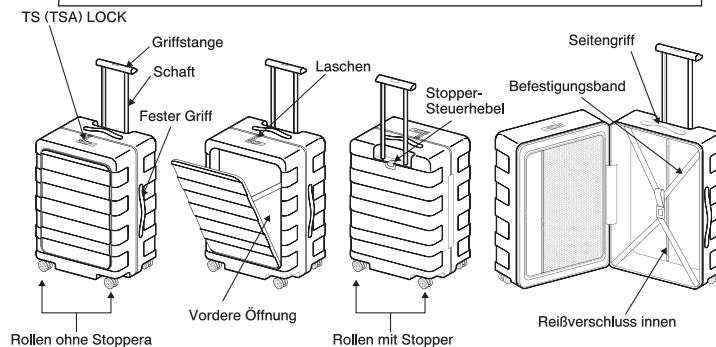
Dadurch können der Stopper und die Laufrollen beschädigt werden.

- **Der Hebel muss auf OFF stehen, wenn Sie den Rollkoffer bei den Transportbehörden aufgeben. (Fluggesellschaft, Bus, Fähre oder Kurier)**

Er bewegt sich nicht problemlos und kann umfallen oder beschädigt werden.

- **Im blockierten Zustand wird Druck auf die Räder ausgeübt. Der Stopper ist eingerastet. Wenn Sie den Hartschalenkoffer nicht verwenden, z. B. wenn Sie ihn zu Hause lagern, müssen Sie die Blockierung entriegeln.**

KOFFER MIT VERSTELLBAREM GRIFF UND ÖFFNUNG VORNE - AUFBAU

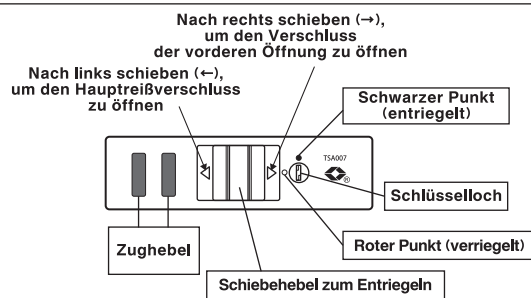


Zubehör
●Schlüssel für TS (TSA) LOCK
●Bedienungsanleitung

VERWENDUNG

- Vor der Nutzung müssen Sie sicherstellen, dass die Griffstange und die Laufrollen einwandfrei funktionieren.
- Wenn die Griffstange herausgezogen ist und rechts und links nicht gleich lang ist, ziehen Sie sie komplett heraus. Dann können Sie die Länge ändern.
- Bei erstmaliger Benutzung kann der Koffer nach Kunststoff riechen. Dieser Geruch vergeht mit der Zeit von selbst.
- Das Gummi der Rollen kann sich je Nutzungshäufigkeit und Bodenbeschaffenheit abnutzen. Liegt ein Defekt vor, z. B. wenn die Stopper nicht einrasten, können die Rollen gegen eine Gebühr ersetzt werden.
- Bewahren Sie im Koffer kein Bargeld und keine Wertsachen auf. Der TS-/TSA-Reißverschluss soll sicherstellen, dass der Koffer sich nicht öffnet, und dient nicht zum Schutz vor Diebstahl der sich darin befindlichen Gegenstände.
- Informationen zum Öffnen/Schließen der TS(TSA) LOCK-Reißverschlussverriegelung und zur Garantie finden Sie auf den Seiten 41~43.
- Nur die 2 Rollen auf der Rückseite haben eine Stopperfunktion.
- Die Haltbarkeit des Rollkoffers hängt davon ab, wie oft und wie viele Jahre er verwendet wird und ob er gut gepflegt wird.

VERWENDEN DES TRAVEL SENTRY®-SCHLOSSES

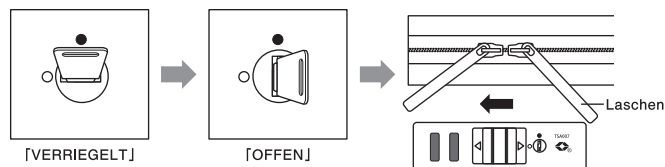


■ Verriegeln und Entriegeln der Haupttreibverschlüsse

Zum Entriegeln

1. Stecken Sie den Schlüssel in das Schlüsselloch und drehen Sie es vom roten Punkt (verriegelt) weg, bis es vertikal auf den schwarzen Punkt (entriegelt) ausgerichtet ist.

2. Ziehen Sie den Entriegelungshebel in Pfeilrichtung, um die Laschen zu lösen und zu entriegeln.

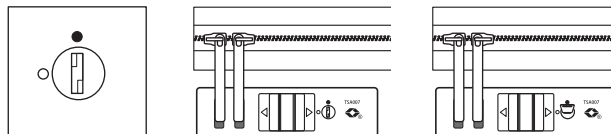


Zum Verriegeln

1. Achten Sie darauf, dass das Schlüsselloch zum schwarzen Punkt zeigt (entriegelt).

2. Stellen Sie die Schieber senkrecht zur Verriegelung ein. *Sie hören ein Geräusch, wenn Sie sie korrekt platziert haben.

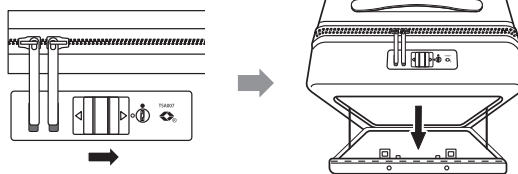
3. Stecken Sie den mitgelieferten Schlüssel in das Schlüsselloch, drehen Sie das Schlüsselloch so, dass es auf den roten Punkt ausgerichtet (verriegelt) ist und ziehen Sie den Schlüssel ab.



■ ÖFFNEN UND SCHLIEßEN DER VORDEREN ÖFFNUNG

Öffnen

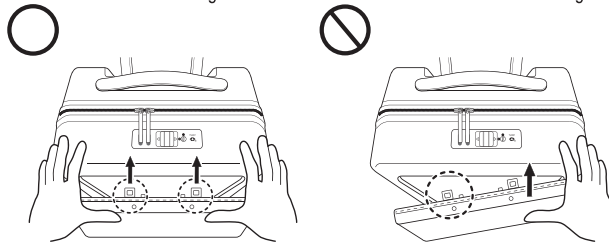
1. Achten Sie darauf, dass das Schlüsselloch zum schwarzen Punkt zeigt (entriegelt). Ziehen Sie den Entriegelungshebel in Pfeilrichtung, um die vordere Öffnung zu öffnen.



Schließen

2. Drücken Sie beide Verschlüsse mit den Händen fest hinein.

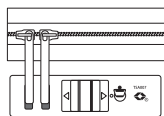
Wenn sie versuchen, den Koffer zu schließen, indem Sie mit einer Hand oder nur in der Mitte drücken, wird er nicht ordnungsgemäß verriegelt, sodass die Gefahr besteht, dass er bricht oder die vordere Öffnung sich öffnet und der Inhalt herausfällt und verloren geht.



Vorsicht

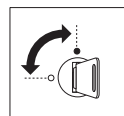
○ Sie müssen zum Verriegeln/Entriegeln den Schlüssel korrekt einsetzen.

* Andernfalls kann er abbrechen.



○ Wenn Sie verriegeln/entriegeln, bewegen Sie den Schlüssel im angegebenen Bereich (rechtes Bild).

* Wenn Sie den Schlüssel überdrehen, können Schloss und Schlüssel beschädigt werden.



Informationen zur Garantie des Koffers mit TRAVEL SENTRY® LOCK

TS(TSA) LOCK

TS(TSA) LOCK ist ein von Travel Sentry weltweit lizenziertes und von der TSA (Transportation Security Administration) und CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority) genehmigtes Verriegelungssystem.

Seit Januar 2003 kontrolliert die TSA das Gepäck aller Passagiere an allen Flughäfen in den USA, um zu überprüfen, ob das Gepäck Sprengstoffe enthält. Falls bei einer Röntgendurchleuchtung verdächtige Gepäckstücke gefunden werden, werden diese zur weiteren Überprüfung geöffnet. Seit April 2014 werden diese Kontrollen auch von anderen Ländern außerhalb der USA durchgeführt.

Nicht TS(TSA) -autorisiertes Schloss⇒Schloss entriegeln und das Gepäck zur Überprüfung öffnen.

Autorisiertes TS(TSA) -Schloss⇒TSA-Sicherheitsbeauftragte öffnen es möglicherweise mit einem Generalschlüssel. Nach der Kontrolle wird es wieder verriegelt und der Koffer wird an die Passagiere zurückgegeben.

Vergütungsrichtlinie für Rollkoffer mit GENEHMIGUNG DURCH TS(TSA) LOCK TRAVEL SENTRY

Dieses Produkt ist mit einem TS-/TSA-Schloss von Travel Sentry, Inc. ausgestattet und ist durch das Entschädigungsprogramm für Koffer mit TS-/TSA-Schlössern abgedeckt.



Mit diesem von Travel Sentry® zugelassenen Schloss kann Ihr Handgepäck sogar im Falle einer Kontrolle durchsucht werden, da die Beamten Ihr Gepäck sicher öffnen und kontrollieren und es anschließend wieder verriegeln können."

"Die Sicherheitskontrollbeamten müssen in kürzester Zeit eine große Menge an Gepäckstücken überprüfen.

Trotz des TS-/TSA-Schlusses kann der Koffer in einem Notfall aufgebrochen und durchsucht werden.

Wenn ein Kontrolleur Ihr Gepäck öffnet und untersucht, liegt ein Prüfzertifikat in Ihrem Koffer.

Bitte fügen Sie dieses Zertifikat bei der Reparatur des Rollkoffers bei. Diese Richtlinie wird ungültig, wenn kein Zertifikat beigelegt wird. Diese Richtlinie gilt nicht für Verluste oder Schäden am Inhalt, die durch Kontrollen verursacht werden.

KOFFER MIT VERSTELLBAREM GRIFF UND ÖFFNUNG VORNE – SPEZIFIKATIONEN

EE0I2A6S/EE0I3A6S (32L)

Größe	
Gehäuse ca.	43×32×20,5 cm
Das gesamte	Set ca. 47×32×20,5 cm
Volumen ca.	41,5 x 30,6 x 19,5 cm
	20 L
Gewicht ca.	2,7 kg
Belastbarkeit ca.	8 kg
GEHÄUSE	POLYKARBONAT
INNENAUSKLEIDUNG	100 % POLYESTER
NETZ	100 % POLYESTER

※Die Tragfähigkeit ist als Richtwert angegeben. Bitte beachten Sie, dass der Inhalt des Koffers, auch wenn die Gewichtsgrenze nicht überschritten wird, beschädigt oder verformt werden kann, je nach Form, Verpackung, Handhabung des Koffers usw.

MUJI 無印良品

INSTRUÇÕES DA MALA DE ABERTURA À FRENTE COM PEGA AJUSTÁVEL

Número do modelo EE0I2A6S/EE0I3A6S (32L)

Obrigado por escolher um produto MUJI.
Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar
este carrinho e guarde-o em segurança para referência futura.

Versão 1
2025/1/7

ÍNDICE

- PARA SUA SEGURANÇA (⚠️ AVISOS). 47
- PARA SUA SEGURANÇA (⚠️ CUIDADOS). 48
- Notas/ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO. 49
- COMO UTILIZAR O TRAVÃO. 50
- ESTRUTURA DA MALA DE ABERTURA À FRENTE COM PEGA AJUSTÁVEL. . 51
- COMO UTILIZAR O BLOQUEIO TRAVEL SENTRY®. 52
- COMO ABRIR O FECHO PRINCIPAL. 52
- COMO ABRIR O BOLSO FRONTAL. 53
- ACERCA DA GARANTIA DAS MALAS COM TS LOCK. 54
- ESPECIFICAÇÕES DA MALA DE ABERTURA À FRENTE COM PEGA AJUSTÁVEL. . 55

PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

Símbolos e respetivos significados

Neste Manual do utilizador, os pontos importantes relativos à utilização segura deste produto são categorizados e apresentados de acordo com os níveis de perigo, conforme descrito de seguida. Leia atentamente os pontos importantes após total compreensão do significado dos seguintes símbolos de Aviso e Cuidado.



Aviso / Este símbolo é apresentado quando existe a possibilidade de ferimentos graves ou morte.



Cuidado / Não manuseie o produto incorretamente, de qualquer outra forma além das apresentadas aqui, pois tal poderá causar ferimentos ou danos neste produto.

Consulte a página 51 para obter informações detalhadas sobre o design e os componentes do produto.



AVISO

• **Não utilize esta mala para quaisquer outros fins além do armazenamento ou transporte de roupas ou outros objetos de uso quotidiano de pequenas dimensões.**

Caso contrário, podem ocorrer acidentes como os descritos abaixo.

• **Não utilize esta mala como um brinquedo para crianças.**

• **Não coloque um animal de estimação no interior.**

Existe um risco de asfixia se se fechar dentro da mala.

• **Não utilize esta mala como uma bengala ou outros auxiliares de caminhada.**

A mala pode acelerar ou oscilar, fazendo com que caia.

• **Não se sente nem se ponha em pé em cima da mala.**

A mala pode oscilar ou partir-se, o que pode provocar quedas ou ferimentos.

• **Não armazene a mala em superfícies irregulares.**

A mala pode cair e atingir alguém.

• **Os pais ou tutores devem ler este folheto antes de deixar uma criança**

usar a mala. Certifique-se de que ensina as diretrizes de segurança à criança.

A utilização incorreta da mala rígida pode provocar ferimentos.

• **Não coloque peso sobre a pega telescópica com o travão bloqueado.**

A mala perderá o equilíbrio e poderá cair.

• **Não coloque o saco de plástico, etc., da embalagem da mala na sua cabeça.**

As crianças pequenas podem sufocar ao brincar com os sacos de plástico.

• **Utilize a pega quando levantar ou transportar a mala por escadas ou degraus.**

Agarrar a pega telescópica ao subir e descer escadas pode causar ferimentos. Consulte a página 51.

• **Verifique periodicamente se existem defeitos em todas as peças do produto antes da utilização. Em particular, verifique antes da utilização após um período de armazenamento prolongado.**

Se o produto estiver danificado ou com defeito, pode sofrer ferimentos.



CUIDADO

CUIDADOS A TER COM O FECHO

• **Tenha cuidado para não prender as mãos ou roupas no fecho ou cadeado ou em quaisquer partes articuladas ao abrir.**

Tal pode causar ferimentos.

• **Não abra o fecho interior.** Consulte a página 51.

A sua mão pode ficar presa. Este fecho não é um bolso.

CUIDADOS A TER COM OS RODÍZIOS

• **Não toque nos rodízios imediatamente após a utilização.**

Tal pode causar queimaduras devido ao calor da fricção.

OUTROS CUIDADOS A TER

• **Verifique se existem quebras ou fugas se colocar recipientes na mala (especialmente de vidro)**

Tocar em vidro partido, etc., pode provocar ferimentos.

Quando a mala sofre choques ou impactos, o mesmo acontece ao conteúdo no seu interior.

• **Não desmonte nem modifique a mala.**

Tal pode causar ferimentos devido a quedas ou colisões.

• **Ao transportar a mala, tenha cuidado com as pessoas e os objetos à sua volta.**

A colisão com pessoas ou objetos à sua volta pode provocar ferimentos.

• **Ao fechar o bolso frontal, pressione firmemente os dois fechos com ambas as mãos.**

Se tentar empurrar com uma mão ou pressionar apenas o meio, pode não bloquear corretamente, pode partir-se ou o bolso frontal pode abrir-se, fazendo com que o conteúdo caia para fora e se perca.

• **Não force a abertura do bolso frontal nem coloque cargas pesadas no bolso frontal. Ao retirar e colocar objetos no bolso frontal, segure a mala para evitar que caia.**

Se colocar uma carga pesada no bolso frontal, pode causar danos ou a mala pode cair, provocando ferimentos.

CUIDADO

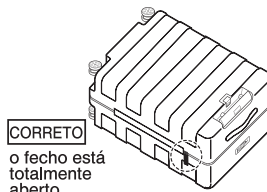
CUIDADOS A TER COM O FECHO

• **Durante a utilização ou quando estiver numa escada rolante, certifique-se de que o cursor do fecho ou o cadeado estão colocados na parte superior.**

Caso contrário, quando tocar no solo, a mala poderá cair, encravar ou ficar danificada.

• **Ao abrir a mala, certifique-se de que o fecho está totalmente aberto.**

Se não estiver na parte superior, o fecho pode ficar preso, provocando a queda ou danos na mala.



OUTROS CUIDADOS A TER

- **Nunca encha excessivamente a mala.**

Isto pode danificar os rodízios, os fechos ou o tecido interior.

- **Mantenha a mala afastada de produtos químicos e líquidos corrosivos.**

- **Evite objetos afiados.**

Notas

- **Não coloque instrumentos de precisão nem objetos frágeis no interior.**

Estes podem ser danificados devido a impactos, como se o produto cair. Não somos responsáveis por quaisquer danos, quebras, avarias ou perdas de qualquer dispositivo armazenado na mala nem pela corrupção ou perda de dados. Agradecemos a sua compreensão.

- **Ao fazer o check-in da mala para um voo ou para enviá-la por correio, etc., certifique-se de que não existem dispositivos eletrónicos ou objetos frágeis no bolso frontal.**

Os impactos contra o bolso frontal são transferidos facilmente para o interior. Os objetos guardados no interior do bolso frontal correm o risco de danos, quebras, avarias ou corrupção ou perda de dados.

ARMAZENAMENTO

- **Mantenha a mala afastada do fogo ou de objetos que possam gerar calor.**

Pode ocorrer deformação quando o produto é colocado perto de fogo, objetos que geram calor ou aparelhos de aquecimento, como um fogão.

- **Evite utilizar ou armazenar a mala num local com ácido ou alcalino.**

- **Evite a exposição prolongada a temperaturas extremamente elevadas.**

Isto pode danificar as peças metálicas ou o tecido interior da mala, fazendo com que o fecho de correr ou o cadeado deixem de funcionar corretamente.

- **Não mantenha a mala em condições de humidade elevada, sob a luz solar ou perto de uma lâmpada fluorescente.**

Caso contrário, pode ocorrer descoloração, deterioração, degradação, etc.

- **Após um período de armazenamento prolongado, verifique se existem defeitos em todas as peças antes da utilização.**

Manutenção

- **Utilize um pano húmido para limpar a sujidade da superfície e do interior.** Limpe com um pano húmido e seque.

- **Não aplique produtos de limpeza que contenham solventes, como diluente ou benzeno.** Não utilize uma escova metálica ou pó de polir para limpar.

Caso contrário, pode ocorrer descoloração, deterioração, degradação, etc.

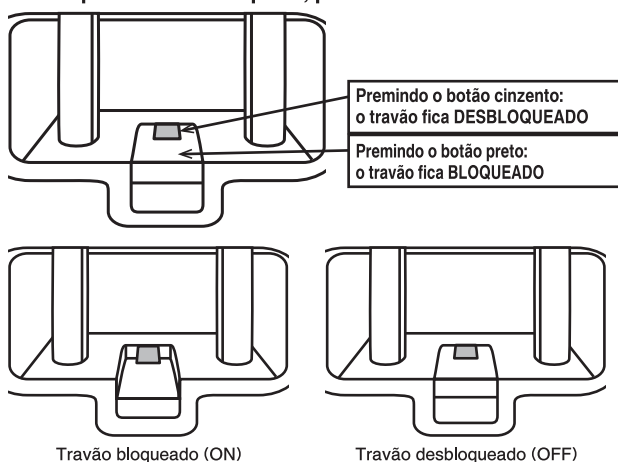
- **Se a mala se molhar, certifique-se de que está seca antes de guardá-la.**

Caso contrário, pode ocorrer descoloração, deterioração, degradação, etc.

- **Retire a areia, pó ou cotão presos nos rodízios.** Estes provocam danos ao longo do tempo.

COMO UTILIZAR O TRAVÃO

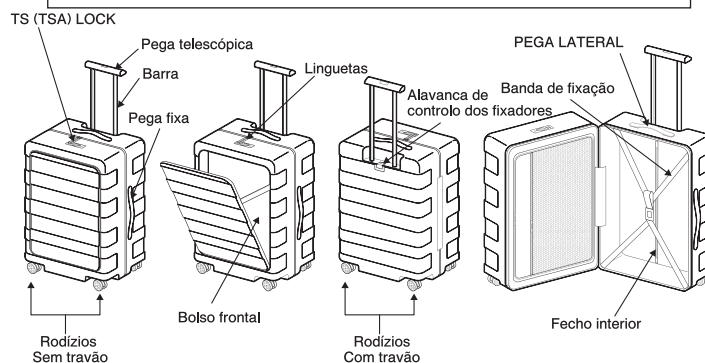
Para bloquear ou desbloquear, prima <ON><OFF> no travão.



ATENÇÃO

- **Não mova a mala quando a função de travão estiver ativa.**
Arrastar a mala bloqueada pode provocar danos nos rodízios ou fricção.
- **O travão é uma função adicional para impedir que a mala se desloque.**
Manuseie a mala com cuidado quando utilizar no autocarro, no comboio ou num declive. Mesmo com os rodízios bloqueados com o travão, a mala pode cair e ferir pessoas ou danificar objetos à volta.
- **Não mova a alavanca enquanto a mala estiver a ser movida.**
Tal pode danificar o travão e os rodízios.
- **Coloque a alavanca na posição OFF quando fizer o check-in da mala junto das autoridades de transporte.** (companhias aéreas, autocarro, ferry ou transportadora)
Caso contrário, não se deslocará com suavidade e poderá cair ou ficar danificada.
- **Quando bloqueado, é aplicada pressão aos pneus. O fixador está acionado.** Quando não utilizar a mala de transporte rígida, por exemplo, quando a guardar em casa, etc., certifique-se de que desbloqueia o cadeado.

ESTRUTURA DA MALA DE ABERTURA À FRENTE COM PEGA AJUSTÁVEL



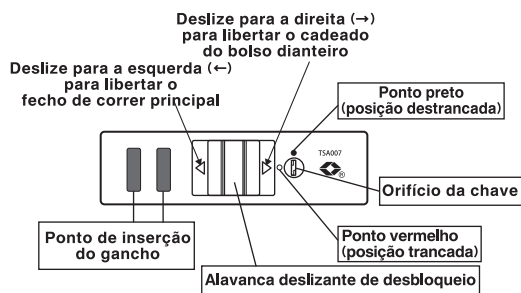
Acessórios

- Chave para TS(TSA) LOCK
- Manual do utilizador

Como utilizar

- Certifique-se de que verifica se a pega telescópica e os rodízios funcionam sem problemas antes da utilização.
- Se puxar a pega telescópica e o comprimento do lado direito e do lado esquerdo não for igual, certifique-se de que o ajusta puxando a pega completamente e, em seguida, altere o comprimento.
- Quando começar a utilizar a mala, a mesma poderá cheirar a plástico. Este cheiro irá desaparecer naturalmente com o passar do tempo.
- Os pneus das rodas dos rodízios podem desgastar-se dependendo da frequência com que são utilizados e das condições da superfície do solo. Se houver uma avaria, como, por exemplo, se os fixadores não acionarem, os rodízios podem ser substituídos mediante o pagamento de uma taxa.
- Não utilize a mala para armazenar dinheiro ou objetos de valor. O bloqueio TS (TSA) foi concebido para impedir a mala de se abrir, não para evitar o roubo de objetos guardados no seu interior.
- Consulte a página 52-54 para saber como abrir/fechar o cadeado do fecho TS(TSA) LOCK e obter informações sobre a garantia do mesmo.
- Apenas os 2 rodízios na parte traseira possuem a função de travão.
- A durabilidade da mala depende da frequência e duração da utilização e também do cuidado com que a manuseia.

COMO UTILIZAR O BLOQUEIO TRAVEL SENTRY®

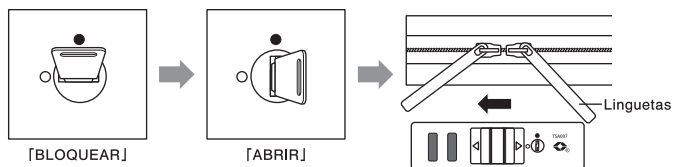


■ Como bloquear e desbloquear os fechos de correr principais

Para desbloquear

1. Introduza a chave na abertura da fechadura e rode a abertura da fechadura do ponto vermelho (trancada) para alinhar verticalmente com o ponto preto (destrancada).

2. Deslize a alavanca para destrancar na direção da seta para soltar os fechos e destrancar.

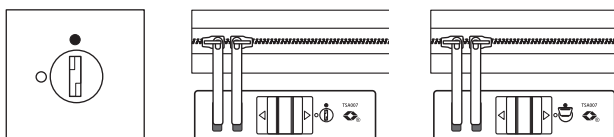


Para bloquear

1. Certifique-se de que a abertura da fechadura está orientada para o ponto preto (posição destrancada).

2. Introduza o gancho diretamente no cadeado. *Irá ouvir um som quando for introduzido corretamente.

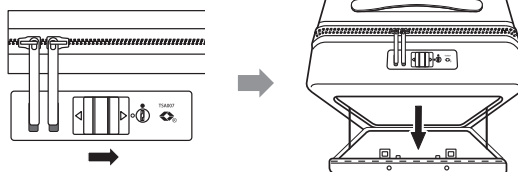
3. Introduza a chave incluída na abertura da fechadura, rode a abertura da fechadura para o ponto vermelho (posição trancada) e retire a chave.



■ COMO ABRIR E FECHAR O BOLSO FRONTAL

Abrir

1. Certifique-se de que a abertura da fechadura está orientada para o ponto preto (posição destrancada). Deslize a alavanca deslizante de desbloqueio na direção da seta para abrir o bolso frontal



Fechar

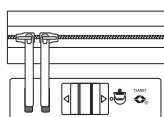
2. Empurre firmemente ambos os fechos com ambas as mãos. Se tentar empurrar com uma mão ou pressionar apenas o meio, pode não bloquear corretamente, pode partir-se ou o bolso frontal pode abrir-se, fazendo com que o conteúdo caia para fora e se perca.



Cuidado

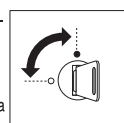
○ Insira a chave corretamente para bloquear/desbloquear.

* Caso contrário, a chave pode partir.



○ Quando bloquear/desbloquear, permaneça na área indicada (imagem à direita).

* Rodar excessivamente a chave pode danificar o cadeado e a chave.



Acerca da garantia das malas com TRAVEL SENTRY® LOCK

TS(TSA) LOCK

O TS(TSA) LOCK é um sistema de cadeado licenciado globalmente pela Travel Sentry e aprovado pela TSA (Transportation Security Administration) e pela CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority).

Desde janeiro de 2003, a TSA tem vindo a verificar a bagagem de todos os passageiros em todos os aeroportos dos EUA, para verificar se contêm explosivos. No caso de detetarem qualquer bagagem suspeita na verificação com raios-X, irão abri-la para uma inspeção mais pormenorizada.

Desde abril de 2014, outros países fora dos EUA têm vindo a realizar a mesma inspeção. Cadeado não aprovado pela TS(TSA) ⇒ o cadeado é desbloqueado e a bagagem é aberta para inspeção.

Cadeado aprovado pela TS(TSA) ⇒ o agente de segurança da TSA usa a chave mestra para abrir o cadeado. Após a inspeção, volta a fechar a mala e devolve-a aos passageiros.

Política de compensação para malas com TS(TSA) LOCK TRAVEL SENTRY APPROVED

Este produto utiliza o sistema de bloqueio TS (TSA) (fornecido pela Travel Sentry, Inc.) e está coberto pelo regime de compensação de malas equipadas com o bloqueio TS (TSA).



Com este cadeado aprovado pela Travel Sentry®, mesmo que a sua bagagem de mão tenha de ser revista, a autoridade de inspeção poderá desbloquear e inspecionar a sua bagagem em segurança e, em seguida, bloqueá-la novamente.

*A equipa de inspeção de segurança tem de inspecionar um elevado volume de bagagens num curto espaço de tempo.

Embora a bagagem esteja em conformidade com o bloqueio TS (TSA), pode ainda assim ser partida e inspecionada numa situação de emergência.

Se um inspetor abrir e inspecionar a sua bagagem, colocará um certificado de inspeção na mala.

Anexe esse certificado quando enviar a mala para reparação. Esta política será anulada se não for fornecido nenhum certificado. Esta política não se aplica a qualquer perda ou dano de conteúdos causados pela inspeção.

ESPECIFICAÇÕES DA MALA DE ABERTURA À FRENTE COM PEGA AJUSTÁVEL

EE0I2A6S/EE0I3A6S (32L)

Tamanho	
Corpo aprox.	43 × 32 × 20,5 cm
O conjunto completo	aprox. 47 × 32 × 20,5 cm
Volume	aprox. 41,5 × 30,6 × 19,5 cm
	20 L
Peso aprox.	2,7 kg
Carga máxima de aprox.	8 kg
CORPO	POLICARBONATO
FORRO	100% POLIÉSTER
REDE	100% POLIÉSTER

※A capacidade de carga é aproximada. Tenha em atenção que, mesmo que o limite de peso não seja excedido, o conteúdo da mala pode ser danificado ou distorcido, dependendo do seu formato, da forma como é arrumado, da forma como a mala é manuseada, etc.

MUJI 無印良品

INSTRUCCIONES PARA LA MALETA CON APERTURA FRONTAL DE ASA RETRÁCTIL

Número de modelo EE0I2A6S/EE0I3A6S (32L)

Gracias por elegir un producto MUJI.
Lea detenidamente este manual de usuario antes de usar este
carrito y consérvelo para consultarlo más adelante.

Versión 1
2025/1/7

CONTENIDO

- SEGURIDAD (⚠️ ADVERTENCIAS). 58
- SEGURIDAD (⚠️ PRECAUCIONES). 59
- Notas/ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO. 60
- CÓMO USAR EL BLOQUEO DE LAS RUEDAS. 61
- ESTRUCTURA DE LA MALETA CON APERTURA FRONTAL DE ASA RETRÁCTIL. . 62
- CÓMO UTILIZAR EL CANDADO CON COMBINACIÓN DE TRAVEL SENTRY®. . 63
- CÓMO ABRIR EL CIERRE PRINCIPAL. 63
- CÓMO ABRIR EL BOLSILLO DELANTERO. 64
- ACERCA DE LA GARANTÍA DE LA MALETA TS LOCK. 65
- ESPECIFICACIONES DE LA MALETA CON APERTURA FRONTAL DE ASA RETRÁCTIL. . 66

SEGURIDAD

Simbolos y sus significados

En este manual de usuario, las consideraciones importantes sobre el uso seguro de este producto se clasifican y se muestran de acuerdo con los niveles de peligro. Lea atentamente estas importantes consideraciones para comprender el significado de los siguientes símbolos de advertencia y precaución.



Advertencia / este símbolo se muestra cuando hay riesgos de lesión seria o la muerte.



Precaución / el uso de la maleta de manera distinta a lo descrito en este documento podría causar lesiones personales o daños en el producto.

Consulte la página 62 para obtener información detallada sobre el diseño y los componentes del producto.



ADVERTENCIA

• **No use esta maleta para otros fines que no sean el almacenamiento o el transporte de ropa u objetos de pequeño tamaño.**
Podrían producirse accidentes.

• **Esta maleta no es un juguete para niños.**

• **La maleta podría provocar la asfixia del niño si queda atrapado en el interior.**

Existe riesgo de asfixia si se queda encerrado dentro de la maleta.

• **No use esta maleta como bastón ni como soporte de ningún tipo para caminar.**

La maleta podría destrozarse o tambalearse, lo que podría provocar que se caiga.

• **No se siente ni se ponga de pie sobre la maleta.**

La maleta puede tambalearse o romperse, lo que podría provocar caídas o lesiones.

• **No guarde la maleta en una superficie desnivelada.**

La maleta podría caerse y herir a alguien.

• **Los padres o tutores deben leer este manual antes de permitir que**

un niño utilice la maleta. Asegúrese de enseñar al niño las normas de seguridad.

El uso incorrecto de la maleta puede provocar lesiones.

• **No coloque peso sobre el asa retráctil si el bloqueo de las ruedas está activado.**

La maleta perderá el equilibrio y podría volcarse.

• **No coloque la bolsa de plástico del embalaje de la maleta sobre su cabeza.**

Los niños podrían asfixiarse jugando con ellas.

• **Utilice el asa cuando levante o transporte la maleta por escaleras.**

Si la transporta tirando del asa retráctil al subir y bajar escaleras podría lesionarse.

Consulte la página 62.

• **Compruebe periódicamente cada pieza del producto para ver si presenta defectos antes de su uso. En particular, reviselo antes de su uso tras un almacenamiento prolongado.**

Si el producto está dañado o defectuoso, podría sufrir lesiones.



PRECAUCIÓN

PRECAUCIONES ACERCA DE LA CREMALLERA

•Tenga cuidado de no pillarse las manos y de que no quede ropa enganchada en la cerradura, la cremallera o cualquier parte de la maleta al abrirla. Podría sufrir lesiones.

•No abrir la cremallera interior.Consulte la página 62.
La mano podría quedar atrapada. La cremallera no es un bolsillo.

PRECAUCIONES ACERCA DE LAS RUEDAS

•No toque las ruedas inmediatamente después de usar el producto. Podrían causarle quemaduras debido al calor acumulado con la fricción.

OTRAS PRECAUCIONES

•Si coloca recipientes en la maleta, compruebe que no presentan roturas ni fugas (especialmente los de cristal).
Tocar cristales rotos, etc., podría causar lesiones.

Si la maleta recibe golpes o impactos, también los recibirán estos recipientes.

•No desmonte ni modifique la maleta.

Esas acciones podrían causar lesiones por caídas o colisiones, choques

•Al transportar la maleta, tenga cuidado con las personas y los objetos que le rodean.

Puede causar lesiones por el choque con otras personas u objetos alrededor.

•Al cerrar el bolsillo delantero, presione firmemente los dos cierres con ambas manos.

Si intenta empujar con una sola mano o presiona solo la parte central, es posible que no se cierre correctamente, que se rompa o que el bolsillo frontal se abra, haciendo que el contenido se caiga y se pierda.

•No fuerce el bolsillo delantero para abrirlo ni introduzca una carga excesiva en él.Al introducir o extraer objetos del bolsillo delantero, sujete la maleta para evitar que se caiga.

Si coloca objetos en el bolsillo delantero, podrían causar daños o la maleta podría caerse, causando lesiones.

PRECAUCIÓN

Precauciones acerca de la cremallera

•Si transporta la maleta por una escalera mecánica, asegúrese de que el tirador de la cremallera o del candado se encuentra en la parte superior.

Si la cremallera o el candado no se encuentran en la parte superior, podrían engancharse y dañar la maleta o hacer que se caiga. Si tocan el suelo, la maleta podría caerse, quedarse atascada o sufrir daños.

•Al abrir la maleta, asegúrese de abrir completamente la cremallera.

INCORRECTO

la cremallera no está completamente abierta.



CORRECTO

la cremallera está completamente abierta.



Otras precauciones

- **Nunca llene demasiado la maleta.**
Podrían dañarse las ruedas, los cierres o el revestimiento interior.
- **Mantenga la maleta alejada de productos químicos y líquidos corrosivos.**
- **Evite objetos cortantes.**

NOTAS

- **No coloque instrumentos de precisión ni objetos frágiles en el interior de la maleta.**
Estos daños pueden deberse a impactos, por ejemplo, si el producto se cae. No nos hacemos responsables de ningún daño, rotura, mal funcionamiento o pérdida de ningún dispositivo guardado en la maleta ni de la corrupción o pérdida de datos. Gracias por su comprensión.
- **Al facturar la maleta para un vuelo o enviarla por servicio de mensajería, etc., asegúrese de que no haya aparatos electrónicos ni objetos frágiles en el bolsillo delantero.**
Los impactos en el bolsillo delantero se transfieren fácilmente al interior. Los objetos guardados en el interior del bolsillo delantero corren el riesgo de sufrir daños, roturas, fallos de funcionamiento o corrupción o pérdida de datos.

ALMACENAMIENTO

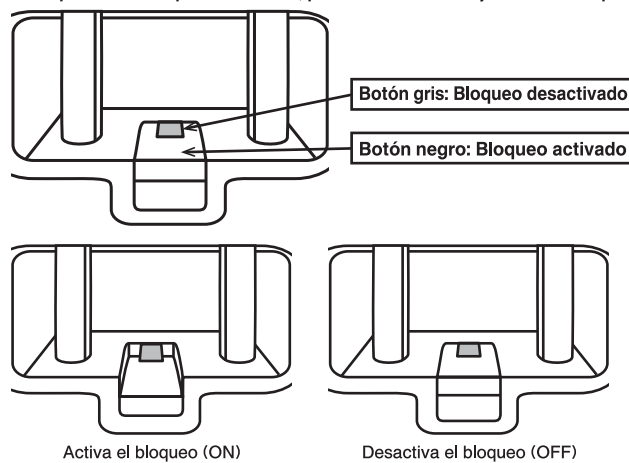
- **Mantenga la maleta alejada del fuego y de objetos que generen calor.**
El producto podría deformarse si se coloca cerca del fuego, de objetos que generen calor o cerca de aparatos de calefacción como estufas.
- **Evite el uso o el almacenamiento de la maleta en lugares ácidos o alcalinos. Evite la exposición prolongada a temperaturas extremadamente altas.**
Esto podría dañar las piezas de metal o el revestimiento interior de la maleta, lo que podría provocar que la cremallera o el cierre dejen de funcionar correctamente.
- **No guarde la maleta en entornos de alta humedad, bajo la luz solar directa o cerca de lámparas fluorescentes.**
Podría causar decoloración, deterioro, degradación, etc.
- **Tras un almacenamiento prolongado, compruebe cada pieza para ver si presenta defectos antes de su uso.**

MANTENIMIENTO

- **Utilice un paño húmedo para limpiar la suciedad de la superficie y el interior de la maleta.** Límpiela con un paño húmedo y séquela.
- **No haga uso de ningún limpiador que contenga disolventes como el benceno.**
No use cepillos metálicos ni polvos de pulido para limpiar la maleta.
Podría causar decoloración, deterioro, degradación, etc.
- **Si la maleta se moja, asegúrese de secarla antes de guardarla.**
Podría causar decoloración, deterioro, degradación, etc.
- **Quite la arena, el polvo o las pelusas que se hayan adherido a las ruedas.**
Causarán daños con el paso del tiempo.

CÓMO USAR EL BLOQUEO DE LAS RUEDAS

Para bloquear o desbloquear las ruedas, pulse los botones ON y OFF en el bloqueo.



ATENCIÓN

- **No desplace la maleta con la función de bloqueo de ruedas activa.**

Arrastrar una maleta con el bloqueo activado podría provocar fricción o daños en las ruedas.

- **El bloqueo de las ruedas es una función adicional para que la maleta no se mueva.**

Llévela con cuidado cuando se encuentre en el autobús, en el tren o en una cuesta. Aunque las ruedas estén bloqueadas, la maleta podría volcarse y causar lesiones a personas y objetos a su alrededor.

- **No pulse los botones mientras desplaza la maleta.**

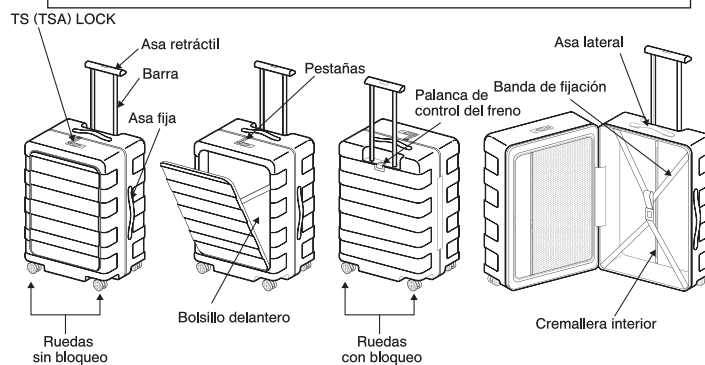
Podría dañar el sistema de bloqueo y las ruedas.

- **Deje el bloqueo desactivado al facturar la maleta con las autoridades de transporte (aerolíneas, autobuses, ferris o servicios de mensajería).**

Si el bloqueo está activado, la maleta tendrá dificultades para desplazarse y podría volcarse o dañarse.

- **Cuando está bloqueado, se aplica presión a los neumáticos. El freno está activado. Cuando no utilice la funda de transporte rígida, por ejemplo, cuando la guarde en casa, etc., asegúrese de desbloquear el candado.**

ESTRUCTURA DE LA MALETA CON APERTURA FRONTAL DE ASA RETRÁCTIL

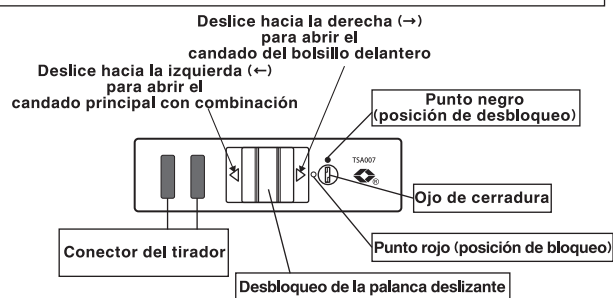


Accesorios
● Llave para TS(TSA) LOCK
● Manual de usuario

CÓMO USAR LA MALETA

- Compruebe que el asa retráctil y las ruedas funcionan correctamente antes de usar la maleta.
- Al tirar del asa retráctil, es posible que la longitud de la barra del lado derecho sea distinta a la del lado izquierdo. En ese caso, tire del asa al máximo y corrija la longitud de ambos lados.
- Al empezar a utilizar la maleta, podría oler a plástico. Este olor desaparecerá de forma natural con el tiempo.
- Las ruedas pueden desgastarse en función de la frecuencia de uso y de las condiciones del suelo. Si se produce un defecto, como que los frenos no funcionen, se pueden sustituir las ruedas por un coste adicional.
- No utilice la maleta para guardar dinero u objetos de valor. El candado de combinación con función TSA está diseñado para evitar que la maleta se abra, no para impedir el robo de los objetos guardados en su interior.
- Consulte las páginas 63 y 65 para obtener más información sobre cómo abrir/cerrar el cierre de cremallera TS(TSA), además de los datos de la garantía.
- El bloqueo de las ruedas solo tiene efecto en las 2 ruedas de la parte trasera.
- La vida útil de la maleta depende de la frecuencia de uso, de los años durante los que se use y también del modo de uso.

CÓMO UTILIZAR EL CANDADO CON COMBINACIÓN DE TRAVEL SENTRY®

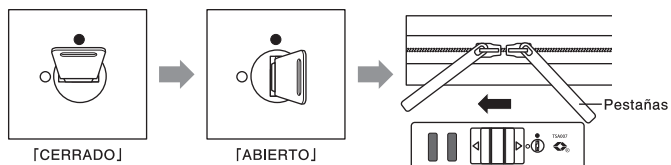


■ Cómo abrir y cerrar las cremalleras principales

Para abrir

1. Inserte la llave en la cerradura y gírela desde el punto rojo (bloqueado) hasta alinearla verticalmente con el punto negro (desbloqueado).

2. Deslice la palanca de desbloqueo en la dirección de la flecha para soltar los tiradores y desbloquearlos.

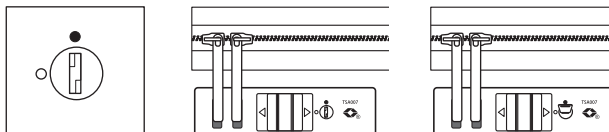


Para cerrar

1. Asegúrese de que la cerradura está orientada hacia el punto negro (posición de desbloqueo).

2. Inserte el tirador directamente recta en la cerradura.
* Escuchará un sonido cuando se haya insertado correctamente.

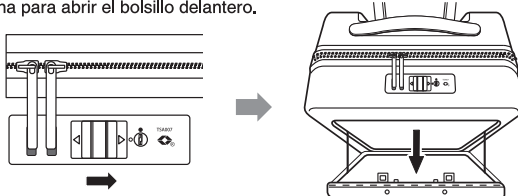
3. Introduzca la llave incluida en la cerradura, gire la cerradura hasta el punto rojo (posición de bloqueo) y retire la llave.



■ CÓMO ABRIR Y CERRAR EL BOLSILLO DELANTERO

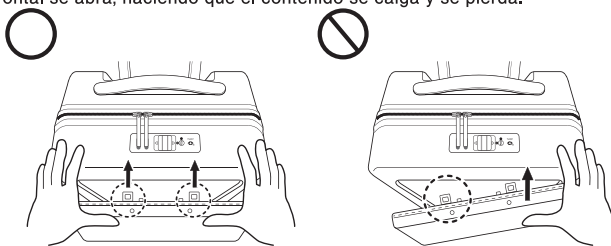
Abrir

1. Asegúrese de que la cerradura está orientada hacia el punto negro (posición de desbloqueo). Deslice la palanca de desbloqueo en el sentido de la flecha para abrir el bolsillo delantero.



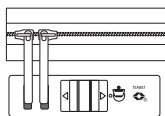
Cerrar

2. Presione firmemente los dos cierres con ambas manos. Si intenta empujar con una sola mano o presiona solo la parte central, es posible que no se cierre correctamente, que se rompa o que el bolsillo frontal se abra, haciendo que el contenido se caiga y se pierda.

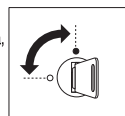


Precaución

○ Inserte la llave correctamente para bloquear o desbloquear la cerradura.
* En caso contrario, la llave podría romperse.



○ Al bloquear o desbloquear la cerradura, gire en el área señalada (imagen de la derecha).
* Si gira demasiado, podría dañar la llave o la cerradura.



Acerca de la garantía de la maleta TRAVEL SENTRY® LOCK

Cerradura TS(TSA)

Cerradura TS(TSA) es un sistema de bloqueo bajo licencia internacional de Travel Sentry y reconocido por la Administración americana de seguridad en el transporte (TSA, por sus siglas en inglés) y la Autoridad canadiense de seguridad en el transporte aéreo (CATSA, por sus siglas en inglés).

Desde enero de 2003, TSA supervisa el equipaje de los pasajeros en todos los aeropuertos de EE. UU. con el fin de comprobar si contiene explosivos. En caso de encontrar un equipaje sospechoso a través de la pantalla de rayos X, lo abren para inspeccionarlo.

A partir de abril de 2014, otros países además de EE. UU. comenzaron a realizar estos mismos controles.

Para las maletas con cerraduras no reconocidas por TS(TSA), se procederá a desbloquear la cerradura y abrir el equipaje para inspeccionarlo.

Para las maletas con cerraduras reconocidas por TS(TSA), el empleado de seguridad usará una llave maestra para abrirlas. Tras pasar la inspección, la maleta se volverá a cerrar y se devolverá al pasajero.

Política de compensación para maletas con cerraduras TS(TSA) TRAVEL SENTRY APPROVED

Este producto utiliza el candado de combinación con función TSA (proporcionado por Travel Sentry, Inc. y está cubierto por el plan de compensación de maletas con candado de combinación con función TSA.



Con este candado Travel Sentry® aprobado,

el organismo de control podrá abrir e inspeccionar su equipaje de mano y cerrar el candado de nuevo.

*El personal del organismo de control tiene que inspeccionar un gran número de maletas en muy poco tiempo.

Aunque el equipaje es compatible con el candado de combinación con función TSA, podría romperse e inspeccionarse en una situación de emergencia.

Si el empleado de seguridad abre e inspecciona el equipaje, deberá colocar un certificado de inspección en la maleta.

Adjunte este certificado a la hora de solicitar la reparación de la maleta. En caso de no proporcionar el certificado correspondiente, se anulará la política de reparación. La política no tendrá efecto en caso de pérdidas o daños en el contenido debido a la inspección.

ESPECIFICACIONES DE LA MALETA CON APERTURA FRONTAL DE ASA RETRÁCTIL

EE0I2A6S/EE0I3A6S (32L)

Dimensiones

Cuerpo aprox.: 43 × 32 × 20,5 cm
Producto completo aprox.: 47 × 32 × 20,5 cm
Capacidad aprox.: 41,5 × 30,6 × 19,5 cm

20 L
Peso aprox.: 2,7 kg

Carga máxima aprox.: 8 kg

MATERIAL PRINCIPAL: POLICARBONATO

REVESTIMIENTO: 100 % POLIÉSTER

MALLA 100 % POLIÉSTER

※La capacidad de carga es aproximada. Tenga en cuenta que, aunque no se supere el límite de peso, el contenido de la maleta puede dañarse o deformarse en función de su forma, de cómo se haya guardado, de cómo se manipule la maleta, etc.

MUJI 無印良品

INSTRUKTIONER FÖR RESVÄSKA MED ÖPPNING FRAMTILL OCH JUSTERBART HANDTAG

Modellnummer EE012A6S/EE013A6S (32L)

Tack för att du har valt en MUJI-produkt.
Läs den här användarhandboken noggrant innan du använder
den resväskan, och förvara den säkert för framtida bruk.

Version 1
2025/1/7

INNEHÅLL

- FÖR DIN SÄKERHET (⚠ VARNINGAR). 69
- FÖR DIN SÄKERHET (⚠ VAR FÖRSIKTIG).70
- Information/FÖRVARING OCH SKÖTSEL. 71
- ANVÄNDA STOPPREGLAGET.72
- STRUKTUR ÖVER RESVÄSKA MED ÖPPNING FRAMTILL OCH JUSTERBART HANDTAG. 73
- SÅ HÄR ANVÄNDER DU LÅSET TRAVEL SENTRY®. 74
- SÅ HÄR ÖPPNAR DU HUVUDFÄSTET. 74
- SÅ HÄR ÖPPNAR DU DEN FRÄMRE FICKAN.75
- OM GARANTIN FÖR RESVÄSKA MED TS LOCK. 76
- SPECIFIKATIONER FÖR RESVÄSKA MED ÖPPNING FRAMTILL OCH JUSTERBART HANDTAG. 77

FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Symboler och deras innebörd

I den här användarhandboken kategoriseras och visas viktiga punkter som rör säker användning av dessa produkter i enlighet med faronivåerna, enligt följande. Läs noga de viktiga punkterna så att du förstår innebörden av följande symboler för varning och att vara försiktig.

 **Varning** / Den här symbolen visas när det finns risk för allvarliga skador eller dödsfall.

 **Var försiktig** / Hantera den inte på något sätt som inte visas här eftersom det kan orsaka personskador eller skador på produkten

På sidan 73 finns detaljerad information om produktens utformning och komponenter.

VARNING

• **Använd inte den här väskan för något annat än förvaring eller transport av kläder eller mindre föremål.**

Olyckor som beskrivs nedan kan inträffa.

• **Använd inte den här väskan som leksak för barn.**

• **Den hårda väskan kan orsaka kvävning om ett barn fastnar inuti. Ha inga husdjur i den.**

Risk för kvävning inuti resväskan.

• **Använd inte väskan som en käpp eller något annat hjälpmedel för att röra sig.**

Resväskan kan öka fart eller vackla, vilket kan leda till att den välter.

• **Sitt inte eller stå på resväskan.**

Resväskan kan vackla eller gå sönder, vilket kan orsaka fall eller skador.

• **Förvara inte på en ojämn yta.**

Resväskan kan falla och träffa någon.

• **Föräldrar eller vårdnadshavare bör läsa det här häftet innan de låter sitt barn använda resväskan. Se till att barnet**

förstår säkerhetsanvisningarna.

Felaktig användning av den hårda väskan kan orsaka personskador.

• **Placera inte någon tyngd på handtaget när stoppreglaget är låst.**

Det förlorar då sin balans och kan välta.

• **Sätt inte plastpåsen eller annat packmaterial från resväskans förpackning på huvudet.**

Små barn kan råka ut för kvävning om de leker med plastpåsen.

• **Använd handtaget när du lyfter eller bär resväskan i trappor eller över hinder.**

Om du tar tag i handtaget när du går upp och ned i trappor kan det leda till personskador

Se sidan 73 .

• **Kontrollera regelbundet produktens alla delar efter eventuella defekter före användning. Kontrollera särskilt före användning efter långvarig förvaring.**

Om produkten är skadad eller defekt kan det leda till personskador.



VAR FÖRSIKTIG

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER GÄLLANDE DRAGKEDJAN

- Se till att händer eller kläder inte fastnar i lås eller dragkedja eller andra liknande delar när du öppnar dem.

Det kan orsaka personskador.

- Öppna inte den inre dragkedjan. Se sidan 73.

Din hand kan fastna. Dragkedjan är inte en ficka.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR HJUL

- Rör inte hjulen direkt efter användning.

Det kan orsaka brännskador på grund av friktionsvärmen.

ÖVRIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Titta efter skador eller läckor om behållare har placerats i väskan (särskilt glasbehållare).

Att vidröra glasskärvor eller liknande kan orsaka skada.

När väskan utsätts för stötar eller slag, utsätts även innehållet för det.

- Ta inte isär eller modifiera resväskan.

Det kan leda till personskador på grund av fall eller sammanstötning.

- Var medveten om din omgivning när du bär resväskan.

Det kan orsaka personskador om den sammanstötter med människor eller föremål runt omkring en.

- För att stänga den främre fickan trycker du in båda fästena med båda händerna.

Om du försöker trycka med en hand eller bara trycka på mitten kan det hända att den inte låser sig ordentligt, att den går sönder eller att den öppnas, vilket leder till att innehållet faller ut och går förlorat.

- Tvinga inte upp framfickan eller placera något tungt på framfickan. Håll i resväskan när du placerar föremål i eller tar ut föremål ur framfickan så att den inte välter.

Om du placerar något tungt på framfickan kan det orsaka skador, eller så kan resväskan välta och orsaka skador.

FÖRSIKTIGHET

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER GÄLLANDE DRAGKEDJAN

- När du använder väskan eller befinner dig i en rulltrappa ska du se till att dragkedjans eller hänglåsets reglage är placerat ovanpå.

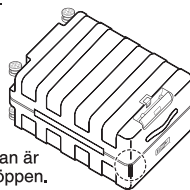
Om det stöter i marken kan väskan välta, fastna eller skadas.

- När du öppnar väskan ska du se till att dragkedjan är helt öppen.

Om dragskon inte är högst upp kan den fastna i saker och leda till att väskan tippar eller skadas.

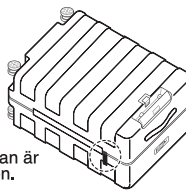
nej

Dragkedjan är inte helt öppen.



OK

Dragkedjan är helt öppen.



Övriga försiktighetsåtgärder

- **Packa aldrig för mycket i väskan.**

Det kan skada hjulen, spännena eller fodret.

- **Undvik att den kommer i kontakt med kemikalier eller frätande vätska.**

- **Undvik vassa föremål.**

Anteckningar

- **Placera inte precisionsinstrumentet eller ömtåliga föremål inuti.**

De kan skadas på grund av stötar, till exempel om produkten välter. Vi ansvarar inte för skador, fel eller förlust av enheter som förvaras i resväskan eller för datakorruption- eller förlust. Tack för din förståelse.

- **Se till att det inte finns några elektroniska enheter eller ömtåliga föremål i framfickan när du checkar in resväskan på en flygplats eller skickar den med kurir osv.**

Stötar mot framfickan påverkar lätt insidan. Föremål som förvaras i framfickan riskerar att skadas, gå sönder eller att data korrumpas eller förloras.

FÖRVARING

- **Undvik att väskan kommer i kontakt med eld eller föremål som kan generera värme.**

Deformering kan uppstå om produkten placeras nära öppen eld eller föremål som genererar värme eller uppvärmningsutrustning, till exempel en spis.

- **Undvik att använda eller förvara vagnen på en plats där det förekommer syra eller alkaliska ämnen. Undvik långvarig exponering för extremt hög temperatur.**

Det kan skada resväskans metalldelar eller foder, vilket kan leda till att blixtlåset eller låset slutar att fungera som det ska.

- **Förvara inte väskan i hög luftfuktighet, i solljus eller i närheten av lysrörsbelysning.**

Missfärgning, skador, osv. kan uppstå.

- **Kontrollera varje del efter defekter före användning efter långvarig förvaring.**

SKÖTSEL

- **Använd en fuktig trasa för att ta bort smuts på ytan och insidan. Torka av med en fuktig trasa och låt torka.**

- **Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel, t.ex. thinner eller bensen. Använd inte en metallborste eller polermedel för att rengöra.**

Missfärgning, skador, osv. kan uppstå.

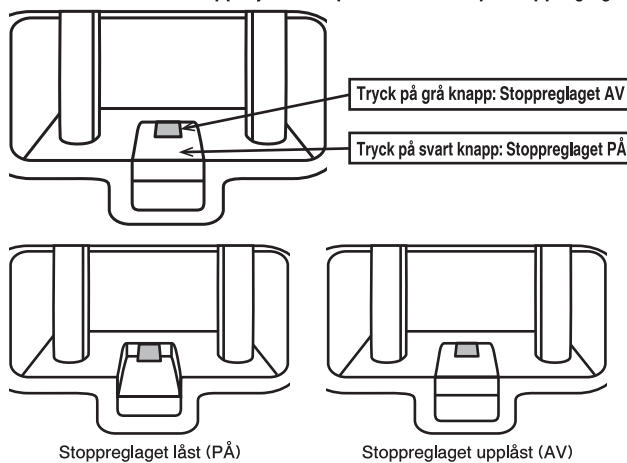
- **Om väskan blir blöt, se till att den är torr innan den läggs undan för förvaring.**

Missfärgning, skador, osv. kan uppstå.

- **Ta bort sand, damm eller ludd som fastnat på hjulen. De kan orsaka skador med tiden.**

SÅ ANVÄNDS STOPPREGLAGET

Om du vill låsa eller låsa upp trycker du på <ON><OFF> på stoppreglaget.



OBS

- Flytta inte väskan när stoppfunktionen är aktiverad.**

Om du drar rullväskan medan den är låst kan det orsaka skador på hjul eller friktion.

- Stoppreglaget är en extra funktion för att hindra att väskan rör sig.**

Hantera den försiktigt när du använder den på buss, tåg eller i en sluttning. Även om stoppreglagets hjul är låsta kan väskan välta och skada personer eller föremål runt väskan.

- Flytta inte spaken när väskan flyttas.**

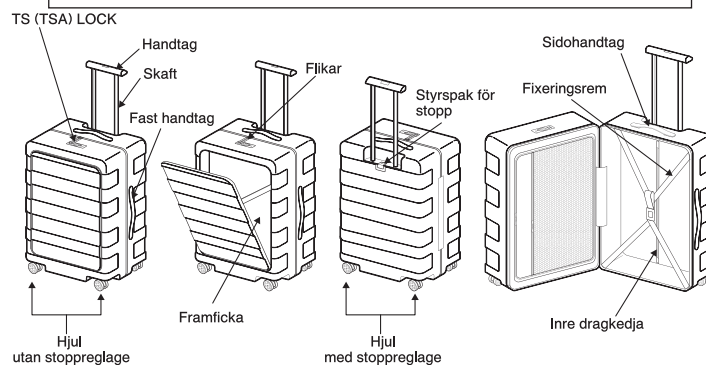
Det kan skada stoppreglaget och hjulen.

- Ställ spaken i läge AV när du checkar in väskan hos transportbolagen. (Flyg-, buss-, färje- eller budbolag)**

Den rör sig inte mjukt och kan välta eller skadas.

- När den är låst utsätts däcken för tryck. Stoppet är aktivt. Lås upp väskan när den inte används, som till exempel när du förvarar den hemma.**

STRUKTUR ÖVER RESVÄSKA MED ÖPPNING FRAMTILL OCH JUSTERBART HANDTAG

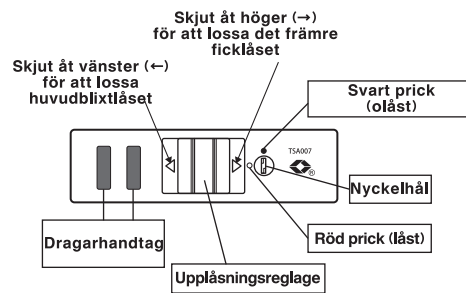


Tillbehör
● Nyckel för TS(TSA) LOCK
● Användarhandbok

ANVÄNDARANVISNINGAR

- Se till att kontrollera att T-handtaget och hjulen fungerar smidigt före användning.
- Om T-handtaget är utdraget och höger och vänster sida inte är lika långa, justerar du genom att dra ut handtaget helt och hållet och sedan ändra längden.
- Resväskan kan lukta plast när du börjar använda den, men lukten försvinner med tiden.
- Hjulen kan slitas ut beroende på hur ofta de används och på typ av markyta. Vid fel, till exempel att stoppen inte fungerar, kan hjulen bytas ut mot en avgift.
- Använd inte resväskan till att förvara kontanter eller värdesaker. TS-blixtlåset (TSA) är utformat för att förhindra att resväskan öppnas, inte för att förhindra stöld av föremål som förvaras i den.
- Se sidan 74~76 för information om hur du öppnar/stänger dragkedjelåset TS(TSA) LOCK samt garantin.
- Endast de två hjulen på baksidan har stoppfunktion.
- Väskans hållbarhet beror på hur ofta den används, under hur många år den används och hur du sköter den.

SÅ HÄR ANVÄNDER DU LÅSET TRAVEL SENTRY®

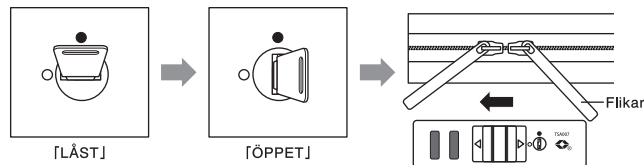


■ Så här låser och låser du upp huvudblixtlåsen

Låsa upp

1. Sätt i nyckeln i nyckelhålet och vrid nyckeln bort från den röda pricken (låst) tills den är i linje med den svarta pricken (upplåst).

2. Skjut upplåsningsreglaget i pilens riktning för att lossa dragflikarna och låsa upp.

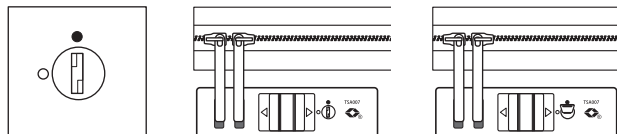


Låsa

1. Se till att nyckelhålet pekar mot den svarta pricken (olåst).

2. Sätt tillbaka dragaren rakt i låset.
*Du hör ett ljud när den är korrekt isatt.

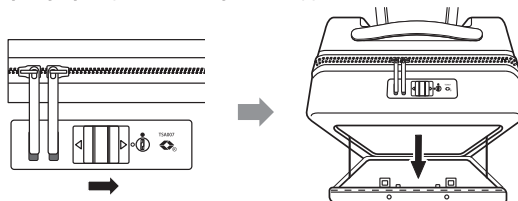
3. Sätt i den medföljande nyckeln i nyckelhålet, vrid nyckeln mot den röda pricken (låst) och ta ut nyckeln.



■ SÅ HÄR ÖPPNAR OCH STÄNGER DU FRAMFICKAN

Öppna

1. Se till att nyckelhålet pekar mot den svarta prickken (olåst). Dra upplåsningsreglaget i pilens riktning för att öppna framfickan



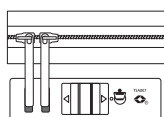
Stäng

2. Tryck fast båda fästena ordentligt med båda händerna. Om du försöker trycka med en hand eller bara trycka på mitten kan det hända att den inte låser sig ordentligt, att den går sönder eller att den öppnas, vilket leder till att innehållet faller ut och går förlorat.

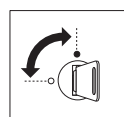


Var försiktig

○ Sätt i nyckeln ordentligt för att låsa/låsa upp.
* Annars kan nyckeln gå sönder.



○ När du låser/låser upp ska du vrida nyckeln inom det angivna området (höger bild).
* Om du vrider om nyckeln för mycket kan det skada låset och nyckeln.



Om garanti för resväska med TRAVEL SENTRY® LOCK

TS(TSA) LOCK

TS(TSA) LOCK är ett låssystem som är globalt licensierat av Travel Sentry och godkänt av TSA (Transportation Security Administration) och CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority).

Sedan januari 2003 har TSA börjat kontrollera varje passagerares bagage på alla flygplatser i USA för att kontrollera om bagaget innehåller sprängämnen. Om ett misstänkt bagage upptäcks vid röntgenundersökningar öppnas det för ytterligare inspektion.

Sedan april 2014 har andra länder utanför USA utfört samma inspektion som ovan.

TS(TSA) ej godkänt lås ⇒ låser upp låset och öppnar bagaget för inspektion.

TS(TSA) godkänt lås ⇒ TSA-säkerhetspersonal använder huvudnyckeln för att öppna den. Efter inspektionen kommer den att låsas igen och returneras till passageraren.

Kompensationspolicy för väska med TS(TSA) LOCK TRAVEL SENTRY GODKÄNT

Den här produkten använder låssystemet TS (TSA), som tillhandahålls av Travel Sentry, Inc., och omfattas av kompensationsystemet TS (TSA) för låsutrustade resväskor.



Med det här låset, godkänt av Travel Sentry® kan

inspektörerna, om ditt handbagage behöver genomsökas, låsa upp och inspektera bagaget på ett säkert sätt och sedan låsa det igen.

*Säkerhetspersonalen måste inspektera en stor mängd bagage på kort tid.

Även om bagaget uppfyller kraven för TS-lås (TSA) kan det ändå brytas upp och inspekteras i en nödsituation.

Om en inspektör öppnar och inspekterar ditt bagage lämnas ett inspektionsintyg kvar i din resväska.

Bifoga intyget vid reparation av väskan. Den här policyn är ogiltig om inget intyg kan uppvisas. Den här policyn gäller inte för förlust av eller skada på väskans innehåll orsakat av inspektion.

SPECIFIKATIONER FÖR RESVÄSKA MED ÖPPNING FRAMTILL OCH JUSTERBART HANDTAG

EE0I2A6S/EE0I3A6S (32L)

Storlek	
Väska ca.	43×32×20,5 cm
Väska inkl. hjul, handtag, m.m. ca.	47×32×20,5 cm
Volym ca.	41,5×30,6×19,5 cm
	20 l
Vikt ca.	2,7 kg
Klarar en belastning på ca.	8 kg
VÄSKA	POLYKARBONAT
FÖDER	100 % POLYESTER
NÄT	100 % POLYESTER

※Lastkapaciteten är ungefärlig. Observera att även om viktgränsen inte överskrids så kan innehållet i resväskan skadas eller förvrängas beroende på dess form, hur det packas och hur resväskan hanteras osv.

MUJI 無印良品

SÄÄDETTÄVÄLLÄ KAHVALLA VARUSTETUN, EDESTÄ AVATTAVAN MATKALAUKUN KÄYTTÖOHJE

Mallinumero EE012A6S/EE013A6S (32L)

Kiitos, että valitsit MUJI-tuotteet.
Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen matkalaukun käyttöä
ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

Versio 1
2025/1/7

SISÄLTÖ

- TURVALLISUUTESI VUOKSI (△VAROITUKSET).80
- TURVALLISUUTESI VUOKSI (△HUOMIOT).81
- Huomautukset/SÄILYTYS JA HUOLTO.82
- PYSÄYTTIMEN KÄYTTÖ.83
- SÄÄDETTÄVÄLLÄ KAHVALLA VARUSTETUN,
EDESTÄ AVATTAVAN MATKALAUKUN RAKENNE.84
- TRAVEL SENTRY® -LUKON KÄYTTÄMINEN.85
- PÄÄLOKERON KIINNIKKEEN AVAAMINEN.85
- ETUTASKUN AVAAMINEN.86
- TIETOA TS LOCK -MATKALAUKUN TAKUUSTA.87
- SÄÄDETTÄVÄLLÄ KAHVALLA VARUSTETUN,
EDESTÄ AVATTAVAN MATKALAUKUN TIEDOT.88

TURVALLISEEN KÄYTTÖÖN

Merkit ja niiden merkitykset

Tässä käyttöohjeessa tämän tuotteen turvallista käyttöä koskevat tärkeät kohdat luokitellaan ja näytetään vaaratason mukaan seuraavasti. Lue tärkeät kohdat huolellisesti ymmärtäen seuraavien varoitus- ja huomiomerkkien merkitys.



Varoitus / Tämä merkki on näkyvässä, jos on olemassa vakavan vamman tai kuoleman mahdollisuus.



Huomio / Älä käsittele tuotetta väärin, sillä se voi aiheuttaa vamman tai vahingoittaa tuotetta.

Lisätietoja tuotteen mallista ja osista on sivulla 84.



VAROITUS

- Älä käytä matkalaukua muuhun kuin vaatteiden ja pienten tavaroiden säilyttämiseen ja kuljettamiseen. Seuraavat vahingot ovat mahdollisia.
- Älä käytä matkalaukua lasten leijuna.
- Älä laita sen sisään lemmikkieläintä. Matkalaukun sisälle jumiin jääminen aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Älä käytä matkalaukua kävelykeppinä tai muuna kävelyapuna. Matkalaukku voi lisätä vauhtia tai vaappua, mikä voi johtaa sen kaatumiseen.
- Matkalaukun päällä ei saa istua eikä seistä. Matkalaukku voi vaappua tai mennä rikki, mikä voi johtaa kaatumiseen tai vammoihin.
- Älä säilytä epätasaisella pinnalla. Matkalaukku voi kaatua ja osua henkilöön.
- Lasten vanhempien tai huoltajien on luettava tämä ohjekirja ennen kuin he antavat matkalaukun

lapsen käyttöön. Muista opettaa lapselle matkalaukun turvallinen käyttötapa.

Kovan matkalaukun vääränlainen käyttö voi aiheuttaa vammoja.

- Älä laita painoa säädettävälle kahvalle, kun pysäytin on lukittuna.

Matkalaukku voi kaatua.

- Älä aseta muovipussia tai muuta matkalaukun pakkausmateriaalia päähäsi.

Pienet lapset voivat tukehtua leikkiessään muovipussilla.

- Käytä matkalaukun kahvaa, kun kannat laukua portaita ylös tai alas tai kynnyksen yli.

Säädettävästä kahvasta kiinnittäminen portaissa kuljettaessa voi aiheuttaa vamman.

Katso sivu 84.

- Tarkista tuote säännöllisesti vikojen varalta ennen käyttöä.

Tarkistus on suositeltavaa erityisesti silloin, jos tuotetta ei ole käytetty pitkään aikaan.

Jos tuote on vaurioitunut tai viallinen, loukkaantumisriski kasvaa.



HUOMIO

Vetoketjuun liittyviä huomioita

- Varo, etteivät kädet tai vaatteet tartu lukkoon tai vetoketjuun tai niihin liittyviin osiin matkalaukkuja avattaessa.

Se voi aiheuttaa vamman.

- Älä avaa sisempää vetoketjua. Katso sivu 84.

Käsi voi jäädä jumiin. Tämä vetoketju ei ole tasku.

Pyöriin liittyviä huomioita

- Älä koske pyöriin heti käytön jälkeen.

Hankauslämpö voi aiheuttaa palovammoja.

Muut huomiot

- Varmista, että matkalaukkuun laitetut säilytysastiat ovat ehjiä (erityisesti lasiset)

Lasinsirpaleiden jne. koskettaminen voi aiheuttaa vammoja.

Matkalaukkuun kohdistuvat iskut vaikuttavat myös sen sisältöön.

- Älä pura matkalaukkuja osiin tai tee siihen muutoksia.

Se voi aiheuttaa vamman pudotessaan tai törmätessään esteeseen.

- Kun kannat matkalaukkuja, varo ympärilläsi olevia ihmisiä ja esineitä.

Se voi aiheuttaa vamman osuessaan muihin ihmisiin tai ympärillä oleviin esineisiin.

- Kun suljet etutaskun, paina molemmat kiinnikkeet tiukasti kiinni molemmilla käsillä.

Jos painat vain yhdellä kädellä tai painat vain keskeltä, kiinnike ei välttämättä lukkiudu kunnolla tai se saattaa mennä rikki tai etutasku saattaa avautua ja sisällä olevat tavarat tippua ulos ja kadota.

- Älä avaa etutaskua väkisin. Etutaskuun ei saa asettaa painavaa tavaraa. Matkalaukun kaatumisen estämiseksi pidä laukusta kiinni, kun otat tavaroita esiin etutaskusta tai kun pakkaat sinne tavaraa.

Etutaskuun asetetut painavat tavarat saattavat aiheuttaa vahinkoa tai johtaa laukun kaatumiseen ja loukkaantumiseen.

HUOMIO

VETOKETJUUN LIITTYVIÄ HUOMIOITA

- Varmista, että vetoketjun vedin tai lukko on matkalaukun päällä.

Koskettaessaan maata matkalaukku voi kaatua tai vetoketju voi jäädä jumiin tai vahingoittua.

- Kun avaat vetolaukun, varmista, että vetoketju on kokonaan auki.

Jos vetoketjun vedin ei ole laukun päällä, se saattaa tarttua johonkin ja laukku saattaa kaatua tai vaurioitua.

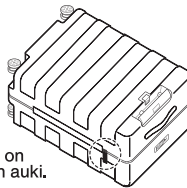
NG

vetoketju ei ole kokonaan auki.



OK

vetoketju on kokonaan auki.



MUUT HUOMIOT

- Älä pakkaa matkalaukua liian täyteen.**
Tämä voi vaurioittaa pyöriä, kiinnikkeitä tai sisäkangasta.
- Pidä erillään kemikaaleista ja syövyttävästä nesteestä**
- Vältä teräviä esineitä**

HUOMAUTUKSET

- Älä laita sisään hienomekaanisia kojeita tai helposti särkyviä esineitä.**
Ne voivat vaurioitua iskun myötä esimerkiksi matkalaukun kaatuessa. Emme vastaa vaurioista, vahingoista, toimintavirheistä tai menetetyistä laitteista, joita on säilytetty matkalaukussa, emmekä tietojen korruptoitumisesta tai menetyksestä. Kiitos ymmärryksestäsi.
- Kun kirjaat matkalaukun lentokoneen ruumaan tai kun lähetät matkalaukun rahtipalvelun kautta, varmista, että etutaskuun ei ole asetettu sähkölaitteita tai hauraita esineitä.**
Etutaskuun aiheutuneet iskut voivat vaurioittaa myös sisäosia. Etutaskun sisällä säilytettävät tavarat voivat vaurioitua tai mennä rikki, tai niissä voi esiintyä toimintahäiriöitä tai tietojen korruptoitumista tai menetystä.

SÄILYTYS

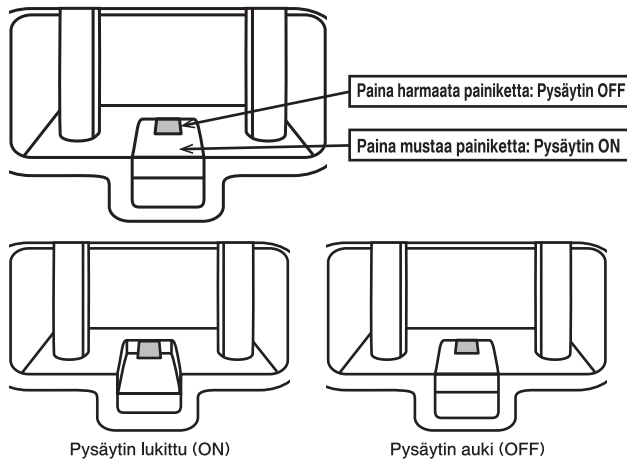
- Pidä erillään tulesta tai lämpöä tuottavasta esineestä.**
Tuotteen muoto voi muuttua, jos se asetetaan lähelle tulta, lämpöä tuottavia esineitä tai lämmityslaitteita, kuten liettä.
- Vältä matkalaukun käyttöä tai säilyttämistä paikassa, jossa on happamia tai emäksisiä aineita. Vältä pitkäaikaista altistumista erittäin korkealle lämpötilalle.**
Tämä voi vahingoittaa matkalaukun metalliosia tai sisäkangasta, minkä seurauksena vetoketju tai lukko ei toimi kunnolla.
- Älä säilytä matkalaukua suuressa kosteudessa, auringonvalossa tai lähellä loistelamppua.**
Se voi aiheuttaa mm. värjäytymistä, kulumista ja heikkenemistä.
- Jos et ole käyttänyt tuotetta hetkeen, tarkista sen osat vaurioiden varalta.**

HUOLTO

- Puhdista ulko- ja sisäpinnat kostealla liinalla.** Pyyhi kostealla liinalla ja kuivaa.
- Älä käytä liuotinta, kuten ohennusainetta tai bentseeniä, sisältävää puhdistusainetta.** Älä käytä puhdistamiseen metalliharjaa tai kiillotusjauhetta.
Se voi aiheuttaa mm. värjäytymistä, kulumista ja heikkenemistä.
- Jos matkalaukku kastuu, kuivata se ennen säilytystä.**
Se voi aiheuttaa mm. värjäytymistä, kulumista ja heikkenemistä.
- Poista pyöriin kiinnittynyt hiekka, pöly tai nukka.** Ne aiheuttavat vahinkoa ajan myötä.

PYSÄYTTIMEN KÄYTTÖ

Lukitse pysäytin tai avaa lukitus painamalla <ON><OFF>-painiketta



HUOMAA

•**Älä siirrä matkalaukkuja, kun pysäytintoiminto on aktivoitu.** Matkalaukun vetäminen lukittuna voi vahingoittaa pyöriä tai aiheuttaa hankausta.

•**Pysäytin on matkalaukun liikkeen estämiseen tarkoitettu lisätoiminto.**

Käsittele varovasti bussissa, junassa ja rinteessä. Vaikka pysäyttimien pyörät on lukittu, matkalaukku voi kaatua ja vahingoittaa ympärillä olevia ihmisiä tai esineitä.

•**Älä siirrä vipua, kun matkalaukku on liikkeessä.**

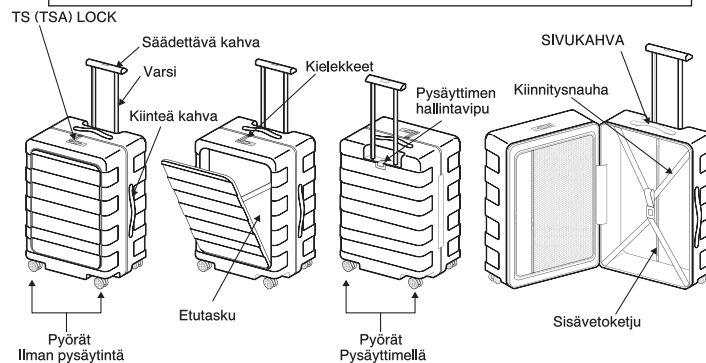
Se voi vahingoittaa pysäytintä ja pyöriä.

•**Aseta vipu OFF-asentoon, kun annat matkalaukun kuljetusalan henkilökunnalle. (lento-yhtiöt, bussi, lautta tai pikalähettil)**

Se ei liiku tasaisesti ja voi kaatua tai vahingoittua.

•**Kun tuote on lukittu, pyöriin kohdistuu painetta. Pysäytin otetaan käyttöön. Kun et käytä kovakantista matkalaukkuja ja laitat sen esimerkiksi varastoon, muista avata lukitus.**

SÄÄDETTÄVÄLLÄ KAHVALLA VARUSTETUN, EDESTÄ AVATTAVAN MATKALAUKUN RAKENNE

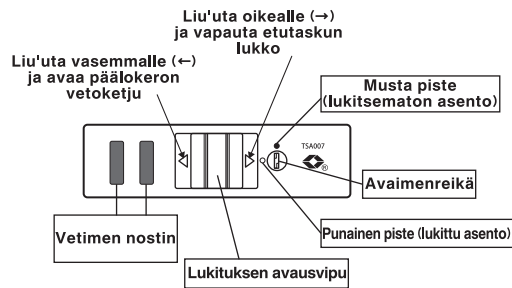


Lisävarusteet
● TS(TSA)LOCK- avain
● Käyttöohje

Käyttö

- Varmista, että säädettävä kahva ja pyörät toimivat hyvin ennen käyttöä.
- Jos säädettävän kahvan oikea ja vasen puoli ovat eri pituisia ulosvedettäessä, vedä kahva kokonaan ulos ja säädä sitten pituutta.
- Kun otat matkalaukun käyttöön, se voi haista muoville. Haju haihtuu vähitellen luonnostaan.
- Pyörät voivat kulua riippuen maapinnasta ja siitä, kuinka usein niitä käytetään. Jos pysäyttimet eivät toimi tai esiintyy muita vikoja, pyörät voidaan vaihtaa maksutta.
- Älä säilytä matkalaukussa käteistä tai muita arvoesineitä. TS (TSA) -vetoketjut varmistavat, että matkalaukku ei avaudu ja että matkalaukussa säilytettäviä tavaroita ei varasteta.
- Sivulla 85~87 on lisätietoa TS(TSA) LOCK -vetoketjulukon avaamisesta ja sulkemisesta sekä takuusta.
- Vain takaosan kahdessa pyörässä on pysäytintoiminto.
- Matkalaukun kestävyys riippuu siitä, kuinka usein sitä käytetään, kuinka monen vuoden ajan sitä käytetään ja kuinka hyvin siitä pidetään huolta.

TRAVEL SENTRY® -LUKON KÄYTTÄMINEN

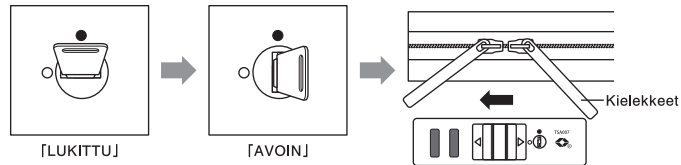


■ Päälokeron vetoketjun lukitseminen ja avaaminen

Avaaminen

1. Aseta avain avaimenreikään ja käännä avaimenreikää punaisesta pisteestä (lukittu asento) niin, että se kohdistuu pystysuuntaisesti mustan pisteen kanssa (lukitsematon asento).

2. Vapauta vetimet ja avaa lukitus liu'uttamalla avausvipua nuolten suuntaan.

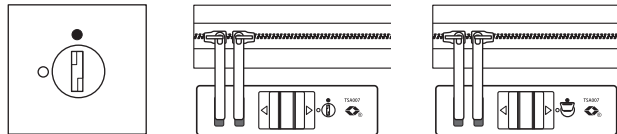


Lukitseminen

1. Varmista, että avaimenreikä osoittaa kohti mustaa pistettä (lukitsematon asento).

2. Aseta vedin suoraan lukkoon.
*Kuulet äänen, kun se on asetettu oikein.

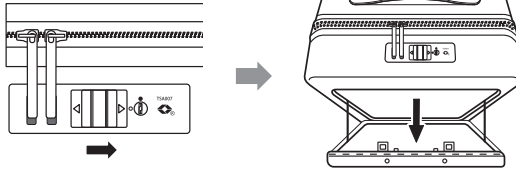
3. Aseta mukana toimitettu avain avaimenreikään, käännä avaimenreikää punaista pistettä kohti (lukittu asento) ja irrota avain.



■ ETUTASKUN AVAAMINEN JA SULKEMINEN

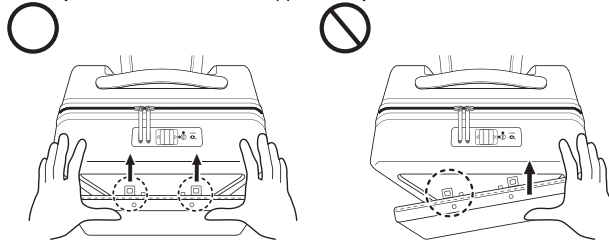
Avaaminen

1. Varmista, että avaimenreikä osoittaa kohti mustaa pistettä (lukitsematon asento). Avaa etutasku liu'uttamalla avausvipua nuolen suuntaan.



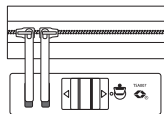
Sulkeminen

2. Työnnä molemmat kiinnikkeet tiukasti kiinni molemmilla käsillä. Jos painat vain yhdellä kädellä tai painat vain keskeltä, kiinnike ei välttämättä lukkiudu kunnolla tai se saattaa mennä rikki tai etutasku saattaa avautua ja sisällä olevat tavarat tippua ulos ja kadota.

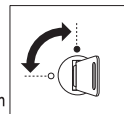


Huomio

○ Aseta avain kunnolla, jotta lukitus / lukituksen avaaminen onnistuu.
* Muussa tapauksessa avain voi rikkoutua.



○ Kun lukitset / avaat lukituksen, tee se osoitetulla alueella (oikeapuoleinen kuva).
* Avaimen kääntäminen liikaa voi vahingoittaa lukkoa ja avainta.



Tietoa TRAVEL SENTRY® LOCK -matkalaukun takuusta

TS(TSA) LOCK

TS(TSA) LOCK on Travel Sentryn maailmanlaajuisesti lisensoima lukitusjärjestelmä, jonka on hyväksynyt TSA (Transportation Security Administration) ja CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority). TSA on alkanut tammikuusta 2003 lähtien tarkastamaan jokaisen matkustajan matkatavarat kaikilla Yhdysvaltojen lentokentillä räjähteiden varalta. Jos TSA havaitsee epäilyttäviä matkatavaroita röntgenkuvauksessa, se avataan tarkastusta varten.

Huhtikuusta 2014 alkaen myös Yhdysvaltojen ulkopuoliset maat ovat aloittaneet samanlaisen tarkastuksen.

Ei-TS(TSA) :n hyväksymä lukko ⇒ avaa lukko ja matkalaukku tarkastusta varten.

TS(TSA) :n hyväksymä lukko ⇒ TSA:n virkailija avaa lukon yleisavaimella.

Tarkastuksen jälkeen hän lukitsee matkalaukun uudelleen ja palauttaa sen matkustajalle.

Korvauskäytäntö matkalaukulle, jossa on TS(TSA) LOCK TRAVEL SENTRYN HYVÄKSYMÄ

Tässä tuotteessa on TS (TSA) -lukitusjärjestelmä (tarjoaja: Travel Sentry, Inc.) ja se kuuluu TS (TSA) -lukoilla varustettujen matkalaukkujen korvausjärjestelmän piiriin.



Kun käytössä on tämä Travel Sentryn® hyväksymä lukko, matkalaukkusi voidaan avata ja tutkia tarkistuksessa turvallisesti ja lukita sitten uudelleen.

*Turvatarkastajat tarkastavat suuren määrän matkalaukkuja lyhyessä ajassa.

Vaikka matkalaukku on TS (TSA) -lukkojen vaatimusten mukainen, hätätapauksessa matkalaukku saatetaan silti joutua rikkomaan ja tutkimaan.

Jos tarkastaja avaa ja tarkastaa matkatavarasi, matkalaukkuun jätetään siitä todistus.
Laita todistus liitteeksi, kun korjaat matkalaukkuja. Tämä käytäntö mitätöidään, jos todistusta ei anneta. Tätä käytäntöä ei sovelleta tarkastuksen aiheuttamaan sisällön häviämiseen tai vahingoittumiseen.

SÄÄDETTÄVÄLLÄ KAHVALLA VARUSTETUN, EDESTÄ AVATTAVAN MATKALAUKUN TIEDOT

EE0I2A6S/EE0I3A6S (32L)

Koko	
Runko noin	43×32×20,5 cm
Koko sarja	noin 47×32×20,5 cm
Tilavuus noin	41,5 × 30,6 × 19,5cm
	20L
Paino noin	2,7kg
Kuorman kesto noin	8kg
RUNKO POLYKARBONAATTIA	
VUORI	100% POLYESTERIA
VERKKO	100% POLYESTERIA

※ Painolastin määrä on summittainen. Huomaa, että vaikka painorajaa ei ylitetä, matkalaukun sisällä säilytettävät tavarat voivat silti vahingoittua tai vääntyä esimerkiksi niiden muodon, pakkaustavan ja matkalaukun käsittelyn vuoksi.

MUJI 無印良品

INSTRUKTIONER TIL KUFFERT MED ÅBNING FORAN OG JUSTERBART HÅNDTAG

Modelnummer EE0I2A6S/EE0I3A6S (32 l)

Tak, fordi du valgte et MUJI-produkt.
Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, før du
tager kufferten i brug, og opbevar brugervejledningen sikkert til
senere brug.

Version 1
2025/1/7

INDHOLD

- AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED (⚠ ADVARSEL). 91
- AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED (⚠ FORSIGTIG). 92
- Bemærkninger/OPBEVARING OG PLEJE. 93
- SÅDAN BRUGES BREMSSEN. 94
- KUFFERT MED ÅBNING FORAN OG JUSTERBART HÅNDTAG. 95
- SÅDAN BRUGES TRAVEL SENTRY®-LÅSEN. 96
- SÅDAN ÅBNER DU HOVEDSPÆNDEN. 96
- SÅDAN ÅBNER DU FORLOMMEN. 97
- GARANTIE FOR TRAVEL SENTRY® LOCK-KUFFERTEN. . . . 98
- SPECIFIKATIONER FOR KUFFERT MED ÅBNING FORAN OG JUSTERBART HÅNDTAG. . 99

SIKKER BRUG

Symboler og deres betydning

I denne brugervejledning kategoriseres og vises vigtige punkter vedrørende sikker brug af dette produkt i henhold til de fare niveauer, som er beskrevet. Læs de vigtige punkter omhyggeligt for at forstå betydningen af følgende advarsels- og forsigtig-symboler.



Advarsel / Følgende symbol vises, hvis der er risiko for alvorlig personskade eller dødsfald.



Forsigtig / Håndter ikke produktet forkert eller på en måde, der ikke er vist her, da det kan medføre personskade eller beskadigelse af produktet

Se side 95 for at få detaljerede oplysninger om produkt design og -dele.



ADVARSEL

• **Brug ikke trolleyen til andet end at opbevare eller transportere tøj eller mindre ting.**

Nedenstående ulykker kan forekomme.

• **Brug ikke trolleyen som legetøj til børn.**

• **Placer ikke et kæledyr i trolleyen.**

Der er risiko for kvælning, hvis man lukkes inde i kufferten.

• **Brug ikke trolleyen som spadserestok eller anden hjælp til at gå.**

Kufferten kan accelerere eller vippe, hvilket får den til at vælte.

• **Sid eller stå ikke på kufferten.**

Kufferten kan vippe eller gå i stykker, hvilket kan forårsage fald eller personskade.

• **Må ikke opbevares på ujævne overflader.**

Kufferten kan vælte og ramme nogen.

• **Forældre eller værger bør læse denne brochure, før et barn bruger kufferten. Sørg for**

at lære barnet om sikkerhedsretningslinjerne.

Forkert brug af kufferten kan medføre personskader.

• **Du må ikke lægge vægten på stanghåndtaget med en låst bremse.**

Trolleyen vil miste balancen og kan vælte.

• **Placer ikke plastikposen osv. fra kuffertemballagen over hovedet.**

Små børn kan blive kvælt ved at lege med plastikposer.

• **Brug håndtaget, når du løfter eller bærer kufferten på trapper eller over trin.**

Hvis du tager fat i stanghåndtaget, når du går op og ned ad trapper, kan det medføre personskade

Se side 95.

• **Kontrollér regelmæssigt hver del af produktet for eventuelle defekter før brug. Kontrollér især før brug efter langtidsopbevaring.**

Hvis produktet er beskadiget eller defekt, kan du komme til skade.



FORSIGTIG

FORHOLDSREGLER VEDR. LYNLÅSEN

- **Vær opmærksom på ikke at få hænder eller tøj i klemme i låsen, lynlåsen eller andre dele, når trolleyen åbnes.**

Det kan forårsage personskade.

- **Åbn ikke den indvendige lynlås.** Se side 95.

Din hånd kan komme i klemme. Denne lynlås er ikke en lomme.

FORHOLDSREGLER VEDR. HJULENE

- **Rør ikke ved hjulene lige efter brug.**

Dette kan forårsage forbrændinger pga. friktionsvarmen.

ANDRE FORHOLDSREGLER

- **Hold øje med brud eller lækager, hvis du lægger beholdere i trolleyen (især glas)**

Når trolleyen får stød eller slag, gælder det samme for trolleyens indhold.

- **Kufferten må ikke skilles ad eller ændres.**

Det kan medføre personskade som følge af fald eller sammenstød.

- **Når du bærer kufferten, skal du være forsigtig i forhold til personer og genstande omkring dig.**

Det kan medføre personskade som følge af sammenstød med personer eller genstande.

- **Når du lukker forlommen, skal du trykke begge spænder ind med begge hænder.**

Hvis du forsøger at skubbe med den ene hånd eller kun trykker på midten, låses det muligvis ikke korrekt. Den kan gå i stykker, eller forlommen kan åbne, hvilket kan få indholdet til at falde ud og gå tabt.

- **Tving ikke forlommen åben og anbring ikke tunge ting på forlommen. Når du tager genstande ind og ud af forlommen, skal du holde fast i kufferten for at forhindre, at den vælter.**

Hvis du anbringer tunge ting på forlommen, kan det forårsage skade, eller kufferten kan vælte og forårsage personskade.

FORSIGTIG

Forholdsregler vedr. lynlåsen

- **Når trolleyen er i brug eller står på en rulletrappe, skal du sørge for, at lynlåsens skyder eller hængelåsen er placeret øverst.**

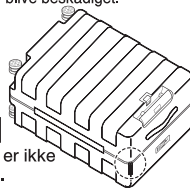
Hvis de rører jorden, kan de få trolleyen til at vælte, sætte sig fast eller blive beskadiget.

- **Når trolleyen åbnes, skal du sørge for, at lynlåsen er helt åben.**

Hvis lynlåsen ikke er placeret i toppen, kan den sætte sig fast, hvilket kan få kufferten til at vælte eller blive beskadiget.

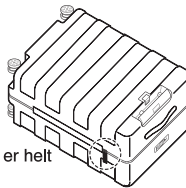
Ikke OK

Lynlåsen er ikke helt åben.



OK

Lynlåsen er helt åben.



Andre forholdsregler

- **Overfyld aldrig trolleyen.**

Dette kan beskadige hjulene, spænderne eller den indvendige foring.

- **Hold den væk fra kemikalier og ætsende væsker**
- **Undgå skarpe genstande**

Bemærkninger

- **Placer ikke præcisionsinstrumenter eller andre skrøbelige genstande i trolleyen.**

De kan blive beskadiget på grund af stød, såsom hvis produktet vælter. Vi er ikke ansvarlige for skader, brud, funktionsfejl eller tab af enheder, der er gemt i kufferten, eller for beskadigelse eller tab af data. Tak for din forståelse.

- **Når du checker kufferten ind til et fly eller sender den med kurér osv., skal du sørge for, at der ikke er elektroniske enheder eller skrøbelige genstande i forlommen.**

Hvis der lægges belastning på forlommen, kan det let overføres til indersiden. Genstande, der opbevares inde i forlommen, er i fare for beskadigelse, brud, funktionsfejl eller beskadigelse eller tab af data.

Opbevaring

- **Hold afstand til ild eller genstande, der kan generere varme.**

Hvis produktet placeres i nærheden af ild eller genstande, der genererer varme, eller varmeapparater, f.eks. et komfur, kan der opstå deformation af produktet.

- **Undgå at bruge eller opbevare trolleyen på steder, hvor der er syre eller alkaliholdige substanser. Undgå at udsætte trolleyen for ekstremt høj temperatur i længere tid.**

Dette kan beskadige kuffertens metaldele eller for, så lynlåsen eller låsen holder op med at fungere korrekt.

- **Opbevar ikke trolleyen ved høj luftfugtighed, i sollys eller i nærheden af lysstofrør.**

Det kan føre til misfarvning, slid, skader osv.

- **Efter langtidsopbevaring skal du kontrollere hver del for defekter før brug.**

Pleje

- **Brug en fugtig klud til at rengøre udvendigt og indvendigt. Tør med en fugtig klud, og lad det tørre.**

- **Anvend ikke rengøringsmiddel, der indeholder opløsningsmidler som f.eks. fortynder eller benzen. Brug ikke en metalbørste eller polermiddel til rengøring.**

Det kan føre til misfarvning, slid, skader osv.

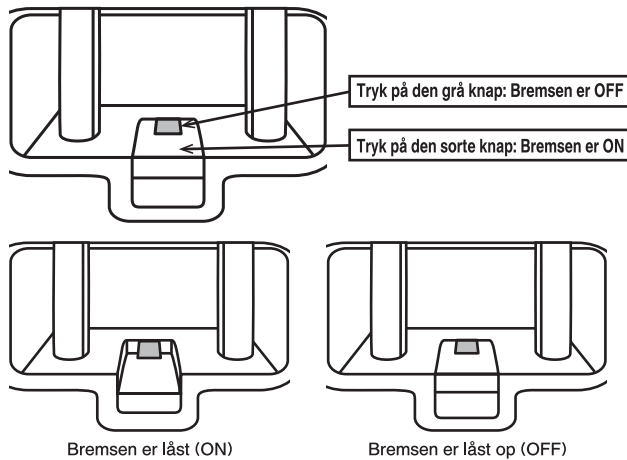
- **Hvis trolleyen bliver våd, skal du sørge for, at den er helt tør inden opbevaring.**

Ellers kan det føre til misfarvning, slid, skader osv.

- **Fjern sand, støv eller fnuller, der sidder fast på hjulene. Dette vil ellers forårsage skade med tiden.**

SÅDAN BRUGES BREMSEN

Tryk på <ON><OFF> på bremsen for at låse eller låse op.



BEMÆRK

•**Flyt ikke trolleyen, når bremsefunktionen er aktiveret.**

Hvis trolleyen trækkes, kan det medføre beskadigelse af hjulene eller friktion.

•**Bremsen er en ekstra funktion, der forhindrer trolleyen i at bevæge sig.**

Vær forsigtig, når du bruger denne funktion i bussen, på toget eller på skråninger. Selvom hjulene er låst, kan trolleyen vælte og skade personer eller genstande i nærheden.

•**Bevæg ikke grebet, når trolleyen er i bevægelse.**

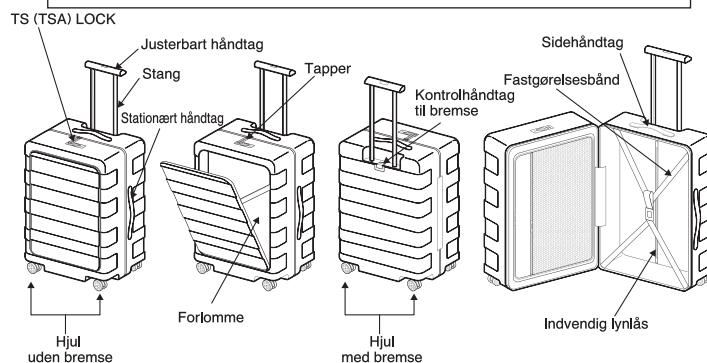
Det kan beskadige bremsen og hjulene.

•**Sæt grebet i positionen OFF, når trolleyen skal checkes ind hos en transportudbyder. (flyselskaber, bus, færge eller kurer)**

Den vil ikke bevæge sig jævnt og kan vælte eller blive beskadiget.

•**Når kufferten er låst, opstår der pres på hjulene. Bremsen aktiveres. Når den hårde kuffert ikke er i brug, for eksempel ved opbevaring derhjemme, bør den være ulåst.**

STRUKTUR FOR KUFFERT MED ÅBNING FORAN OG JUSTERBART HÅNDTAG

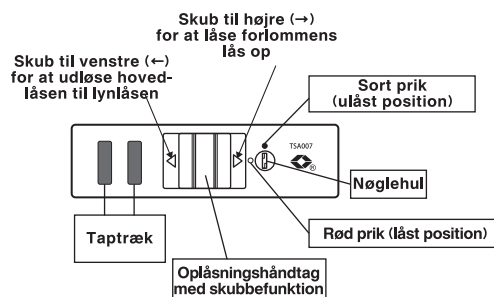


Tilbehør
● Nøgle til TS(TSA) LOCK
● Brugervejledning

Brug

- Inden brug skal du sørge for at kontrollere, at stanghåndtaget og hjulene fungerer problemfrit.
- Hvis venstre og højre side har forskellig længde, når stanghåndtaget trækkes ud, skal det trækkes hele vejen ud og derefter justeres til den ønskede længde.
- Når du først tager kufferten i brug, kan den lugte af plastik. Denne lugt vil naturligt falme over tid.
- Hjulene kan blive slidt, afhængigt af underlag samt hvor ofte de bruges. Hvis der er en fejl, som f.eks. at bremserne ikke aktiveres, kan hjulene udskiftes mod et gebyr.
- Brug ikke kufferten til opbevaring af kontanter eller værdigenstande. TS (TSA)-låsen til lynlåsen er designet til at forhindre åbning af kufferten, men ikke for at forhindre tyveri af genstande, der opbevares inde i den.
- Se side 96~98 for at få oplysninger om, hvordan du åbner/lukker TS(TSA) LOCK til lynlås, og om garantien.
- Kun de to hjul på bagsiden har bremse.
- Trolleyens holdbarhed afhænger af, hvor ofte den bruges, hvor mange år den bruges, og hvor forsigtigt den håndteres.

SÅDAN BRUGES TRAVEL SENTRY®-LÅSEN

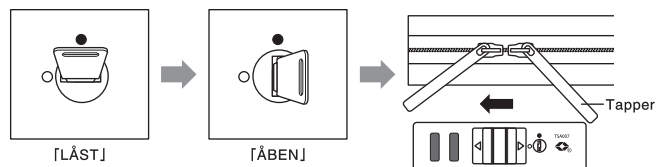


■ Sådan låser du og låser de vigtigste lynlåse op

Oplåsning

1. Indsæt nøglen i nøglehullet, og drej nøglehullet fra den røde prik (låst), så den er lodret på linje med den sorte prik (ulåst).

2. Skub oplåsningshåndtaget i pilens retning for at frigøre tapperne og låse op.

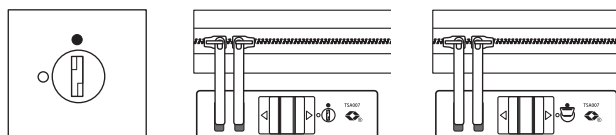


Låsning

1. Sørg for, at nøglehullet er rettet mod den sorte prik (ulåst position).

2. Indsæt tapperne i låsen, indtil de klikker på plads.

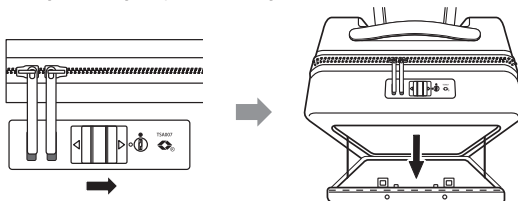
3. Indsæt den medfølgende nøgle i nøglehullet, drej nøglehullet til den røde prik (låst position), og fjern nøglen.



■ SÅDAN ÅBNES OG LUKKES FORLOMMEN

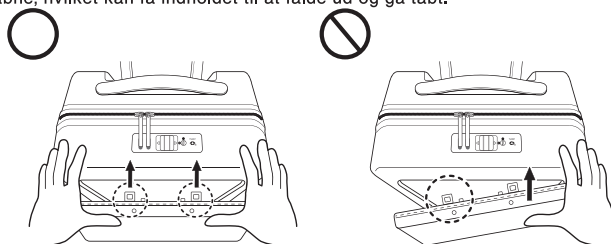
Åben

1. Sørg for, at nøglehullet er rettet mod den sorte prik (ulåst position).
Skub oplåsningshåndtaget i pilens retning for at åbne forlommen



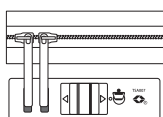
Luk

2. Skub begge spænder godt ind med begge hænder.
Hvis du forsøger at skubbe med den ene hånd eller kun trykker på midten, låses det muligvis ikke korrekt, det kan gå i stykker, eller forlommen kan åbne, hvilket kan få indholdet til at falde ud og gå tabt.

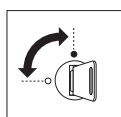


Forsigtig

○ Sæt nøglen helt ind, når du låser/låser op.
* Hvis nøglen drejes, når den ikke er korrekt indsat, kan det beskadige låsen og nøglen.



○ Hvis du låser/låser op, skal du dreje nøglen inden for det område, der er angivet til højre.
* Hvis du drejer for meget, kan det beskadige låsen og nøglen.



Om garantien for TRAVEL SENTRY® LOCK-kufferten

TS(TSA) LOCK

TS(TSA) LOCK er et låsesystem, der er globalt licenseret af Travel Sentry og godkendt af TSA (Transportation Security Administration) og CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority).

Siden januar 2003 er TSA begyndt at screene alle passagerers bagage i alle lufthavne i USA for at kontrollere, om bagagen indeholder sprængstoffer. Hvis de finder mistænkelig bagage ved hjælp af røntgenundersøgelse, vil de indlede yderligere undersøgelser.

Siden april 2014 har andre lande uden for USA også foretaget ovennævnte undersøgelser.

Ikke-autoriseret TS(TSA) LOCK ⇒ lås låsen op, og åbn bagagen til eftersyn.

Autoriseret TS(TSA) LOCK ⇒ en TSA-sikkerhedsmedarbejder bruger en masternøgle til at åbne den. Efter kontrollen låses låsen igen, og bagagen returneres til passagererne.

Kompensationspolitik for trolley med TS(TSA) LOCK GODKENDT AF TRAVEL SENTRY

Dette produkt bruger TS (TSA)-låsesystemet (leveret af Travel Sentry, inc. og er omfattet af TS (TSA) kompensationsordning for kufferter med låsesystemer.



Med denne godkendte Travel Sentry®-lås kan din bagage, hvis den skal kontrolleres, låses sikkert op, tjekkes og derefter låses igen af kontrolorganet.

*Sikkerhedspersonalet skal inspicere en stor mængde bagage på kort tid. Selv om bagagen er TS (TSA)-låsekompatibel, kan den stadig brydes og inspiceres i en nødsituation.

Hvis en sikkerhedsansvarlig åbner og inspicerer din bagage, vil der blive anbragt et kontrolcertifikat i din kuffert.

Vedlæg dette certifikat i tilfælde af reparation af trolleyen. Garantien ugyldiggøres, hvis certifikatet ikke vedlægges. Garantien dækker ikke tab eller beskadigelse af indhold som følge af en inspektion.

SPECIFIKATIONER TIL KUFFERT MED ÅBNING FORAN OG JUSTERBART HÅNDTAG

EE012A6S/EE013A6S (32L)

Størrelse	
Kuffertdel ca.	43 × 32 × 20,5 cm
Hele trolleyen	ca. 47 × 32 × 20,5 cm
Volumen ca.	41,5 x 30,6 x 19,5 cm
	20 l
Vægt ca.	2,7 kg
Kan modstå en belastning på ca.	8 kg
KUFFERTDEL	POLYKARBONAT
FORING	100% POLYESTER
MESH	100% POLYESTER

※Belastningskapaciteten er vejledende. Bemærk, at selv hvis vægtgrænsen ikke overskrides, kan indholdet af kufferten blive beskadiget eller forvrænget afhængigt af formen, hvordan det er pakket, hvordan kufferten håndteres osv.

MUJI 無印良品

**INSTRUCTIES VOOR DE KOFFER
MET VERSTELBARE HANDGREEP
EN OPENING AAN DE VOORZIJDE**

Modelnummer EE012A6S/EE013A6S (32L)

Hartelijk dank voor uw keuze voor een MUJI-product.
Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u de
koffer gebruikt en bewaar deze veilig voor toekomstig gebruik.

Versie 1
2025/1/7

INHOUD

• VOOR VEILIG GEBRUIK (⚠ WAARSCHUWINGEN).	102
• VOOR VEILIG GEBRUIK (⚠ LET OP).	103
• OPMERKINGEN/OPSLAG EN ONDERHOUD.	104
• DE STOP GEBRUIKEN.	105
• STRUCTUUR VAN DE KOFFER MET VERSTELBARE HANDGREEP EN OPENING AAN DE VOORZIJDE.	106
• HET TRAVEL SENTRY®-SLOT GEBRUIKEN.	107
■ DE HOOFDSLUITING OPENEN.	107
■ HET VOORVAK OPENEN.	108
• GARANTIE OP DE KOFFER MET TS-SLOT.	109
• SPECIFICATIES VAN DE KOFFER MET VERSTELBARE HANDGREEP EN OPENING AAN DE VOORZIJDE.	110

VOOR VEILIG GEBRUIK

Symbolen en hun betekenis

In deze gebruikershandleiding worden belangrijke punten met betrekking tot veilig gebruik van deze producten als volgt gecategoriseerd en weergegeven op basis van de gevaarsniveaus. Lees de belangrijke punten zorgvuldig door, zodat u begrijpt wat de volgende waarschuwingssymbolen betekenen.



Waarschuwing / Dit symbool geeft aan waar ernstig of dodelijk letsel kan ontstaan.



Let op / Gebruik het product niet op een onjuiste manier of op een manier die hier niet wordt weergegeven, omdat dit kan leiden tot letsel of schade aan dit product.

Zie pagina 106 voor een gedetailleerd productontwerp en onderdelen.



WAARSCHUWING

• **Gebruik deze rolkoffer niet voor andere zaken dan het opbergen of vervoeren van kleding of kleine spullen.**

De hieronder genoemde ongevallen kunnen zich voordoen.

• **Gebruik deze rolkoffer niet als speelgoed voor kinderen.**

• **Plaats geen huisdier in de rolkoffer.**

Als de koffer gesloten is, bestaat er verstikkingsgevaar binnenin de koffer.

• **Gebruik deze rolkoffer niet als wandelstok of ander loophulpmiddel.**

De koffer kan snel worden voortbewogen of slingeren en daardoor omvallen.

• **Ga niet op de koffer zitten of staan.**

De koffer kan slingeren of defect raken, wat kan leiden tot valpartijen of letsel.

• **Niet op een oneffen ondergrond bewaren.**

De koffer kan omvallen en daarbij iemand raken.

• **Ouders of voogden dienen dit boekje te lezen voordat zij de koffer door een kind laten gebruiken.**

Neem met het kind de veiligheidsrichtlijnen door.

Verkeerd gebruik van de harde rolkoffer kan letsel veroorzaken.

• **Laat geen gewicht rusten op de handgreep als een of meer wieltjes zijn vergrendeld.**

De rolkoffer zal uit evenwicht raken en kan omvallen.

• **Plaats de plastic zak waarin de koffer is verpakt niet over je hoofd, etc.**

Er is risico op verstikking als kleine kinderen met de plastic zakken spelen.

• **Gebruik de handgreep om de koffer op te tillen, of op een trap of over opstapjes te dragen.**

Als u de koffer bij de stang vasthoudt, wanneer u de trap op- of afgaat, kan dat letsel veroorzaken.

Zie pagina 106.

• **Controleer elk onderdeel van het product regelmatig op defecten voordat u het gebruikt. Controleer dit met name voor gebruik na langdurige opslag.**

Als het product beschadigd of defect is, kunt u gewond raken.

LET OP

Waarschuwingen omtrent de rits

- **Zorg ervoor dat tijdens het openen er geen handen of kleding bekneld raken in het slot, de rits of andere bewegende delen.**
Dit kan letsel veroorzaken.
- **Open de rits aan de binnenzijde niet.** Zie pagina 106.
Uw hand kan bekneld raken. Deze rits is geen zak.

Waarschuwingen omtrent de zwenkwielen

- **Raak de zwenkwielen niet aan direct na gebruik.**
Dit kan brandwonden veroorzaken door de wrijvingswarmte.

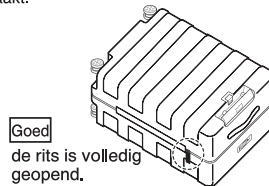
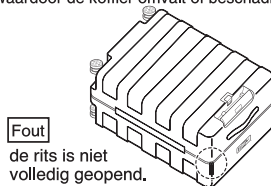
Andere waarschuwingen

- **Pas op voor breuken of lekkage als u verpakkingen in de rolkoffer plaatst (met name verpakkingen van glas).**
Wanneer de rolkoffer schokken of stoten krijgt, geldt dit ook voor de inhoud.
- **Haal de koffer niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan.**
Dit kan letsel door vallen of botsingen veroorzaken.
- **Let tijdens het dragen van de koffer op mensen en objecten in je omgeving.**
De koffer kan letsel veroorzaken aan mensen of voorwerpen in de buurt.
- **Druk bij het sluiten van het voorvak beide sluitingen stevig in met beide handen.**
Probeer niet met één hand te duwen en druk niet alleen in het midden. Zo voorkom je dat de sluitingen niet goed vergrendelen of defect raken en dat het voorvak opengaat, waardoor de inhoud van de koffer eruit valt en defect raken.
- **Maak het voorvak niet met kracht open en plaats geen zware lasten op het voorvak.** Houd de koffer goed vast wanneer je voorwerpen in het voorvak plaatst of eruit haalt, zodat deze niet omvalt.
Plaats geen last op het voorvak. Hierdoor kan de koffer beschadigd raken of kantelen, wat letsel kan veroorzaken.

LET OP

Waarschuwingen omtrent de rits

- **Zorg er bij gebruik op een roltrap voor dat de eindstopper van de rits of het hangslot zich aan de bovenkant bevindt.**
Wanneer deze onderdelen de grond raken, kan de koffer omvallen, vastlopen of beschadigd raken.
- **Zorg er bij het openen van de rolkoffer voor dat de rits helemaal geopend is.**
Als de rits zich niet aan de bovenkant bevindt, kan de rits klem komen te zitten waardoor de koffer omvalt of beschadigd raakt.



Andere waarschuwingen

- **Stop nooit te veel spullen in de rolkoffer.**

Hierdoor kunnen de zwenkwielen, sluitingen of binnenvoering beschadigd raken.

- **Houd de koffer uit de buurt van chemicaliën en bijtende vloeistoffen**

- **Vermijd scherpe voorwerpen**

OPMERKINGEN

- **Plaats geen precisie-instrument of iets breekbaars in de koffer.**

Deze kunnen beschadigd raken door schokken, bijvoorbeeld als het product omvalt. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade, defecten, storing of verlies van apparaten die in de koffer worden opgeborgen, noch voor beschadiging of verlies van gegevens. Bedankt voor je begrip.

- **Bij het inchecken van de koffer voor een vlucht of verzending per koerier etc., mogen er geen elektronische apparaten of breekbare voorwerpen in het voorvak zitten.**

Stoten tegen het voorvak worden eenvoudig naar de binnenkant van de koffer overgedragen. Voorwerpen die in het voorvak worden opgeborgen, kunnen beschadigd raken, breken, defect raken of te maken krijgen met beschadiging of verlies van gegevens.

OPSLAG

- **Houd de koffer uit de buurt van vuur of een voorwerp dat warmte kan uitstralen.**

Er kan vervorming optreden wanneer het product in de buurt wordt geplaatst van vuur, voorwerpen die warmte produceren of verwarmingsapparatuur, zoals een fornuis.

- **Gebruik of bewaar de rolkoffer niet op een plaats waar deze in contact kan komen met zuur of alkaline. Vermijd langdurige blootstelling aan een extreem hoge temperatuur.**

Hierdoor kunnen de metalen onderdelen of de binnenvoering van de koffer beschadigd raken, waardoor de rits of het slot niet meer goed werkt.

- **Bewaar de koffer niet in een vochtige omgeving, in de volle zon of in de buurt van een TL-lamp.**

Dit kan leiden tot verkleuring, slijtage, aantasting, enz.

- **Controleer na langdurige opslag elk onderdeel op defecten voordat u het product gebruikt.**

ONDERHOUD

- **Gebruik een vochtige doek om vuil op het oppervlak en aan de binnenkant af te nemen. Veeg af met een vochtige doek en droog het af.**

- **Breng geen reinigingsmiddel aan dat oplosmiddelen bevat, zoals thinner of benzeen. Gebruik geen metalen borstel of polijstpoeder om de koffer schoon te maken.**

Dit kan leiden tot verkleuring, slijtage, aantasting, enz.

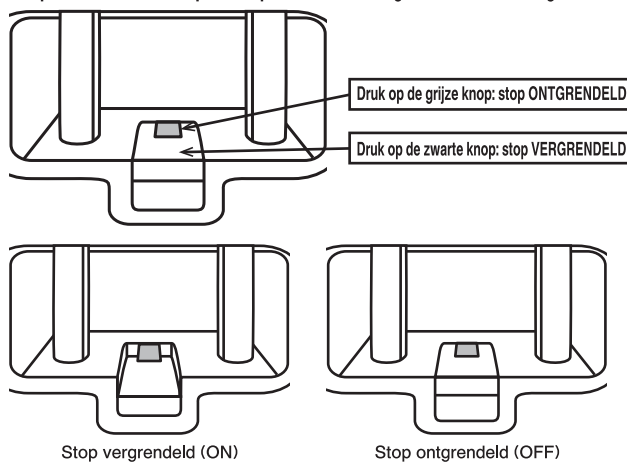
- **Als de rolkoffer nat wordt, zorg er dan voor dat deze zorg er dan voor dat deze droog is voordat u hem opbergt.**

Anders kan er verkleuring, slijtage, aantasting, enz. ontstaan.

- **Verwijder zand, stof of pluïsjes die vastzitten aan de zwenkwielen. Deze zullen na verloop van tijd schade veroorzaken.**

DE STOP GEBRUIKEN

Druk op <ON> of <OFF> op de stop om deze te vergrendelen of te ontgrendelen.



LET OP

- **Verplaats de rolkoffer niet wanneer de stop is vergrendeld.**

Als u de vergrendelde rolkoffer versleept, kunnen de wielen beschadigd raken of beschadigingen veroorzaken.

- **De stop is een extra functie om te voorkomen dat de rolkoffer weggrolt.**

Wees voorzichtig met de koffer bij gebruik in de bus, de trein of op een helling. Ook al zijn de zwenkwielen vergrendeld met stoppers, de rolkoffer kan toch omvallen en mensen verwonden of voorwerpen in de omgeving beschadigen.

- **Verzet de vergrendelingshendel niet wanneer de rolkoffer wordt verplaatst.**

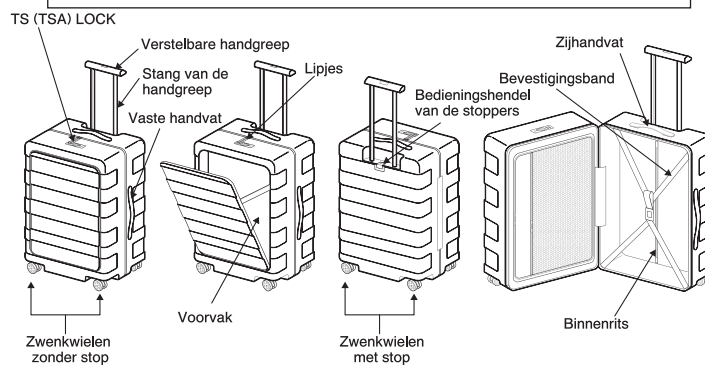
Hierdoor kunnen de stop en zwenkwielen beschadigd raken.

- **Zet de hendel in de stand 'OFF' wanneer u de rolkoffer incheckt bij de medewerkers van de vervoersdienst (bijv. van luchtvaartmaatschappijen, bus, veerboot of koerier).**

De koffer kan anders niet soepel bewegen en kan omvallen of beschadigd raken.

- **In der vergrendelde stand staat er druk op de wielen. De stopper is actief. Wanneer u de harde koffer niet gebruikt, bijvoorbeeld wanneer u deze thuis opbergt, haalt u de vergrendeling eraf.**

STRUCTUUR VAN DE KOFFER MET VERSTELBARE HANDGREEP EN OPENING AAN DE VOORZIJDE

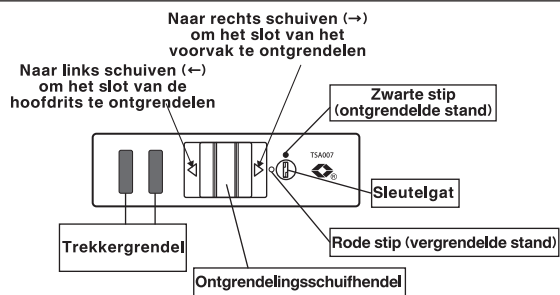


Accessoires
● Sleutel voor TS(TSA)LOCK
● Gebruikershandleiding

Hoe te gebruiken

- Controleer voor gebruik of de handgreep en de zwenkwielen soepel werken.
- Als de linker- en rechterkant verschillende lengtes hebben wanneer u de stang van de handgreep uittrekt, trek deze dan helemaal naar buiten en stel hem vervolgens af op de gewenste lengte.
- Als je de koffer voor het eerst gebruikt, kan deze naar plastic ruiken. Deze geur zal na verloop van tijd vanzelf vervagen.
- De banden van de zwenkwielen kunnen slijten, afhankelijk van hoe vaak en op welke ondergrond ze worden gebruikt. Bij een defect, zoals stoppers die niet naar behoren werken, kunnen de zwenkwielen tegen betaling worden vervangen.
- Gebruik de koffer niet om contant geld of waardevolle voorwerpen op te bergen. Het TS-ritsslots (TSA) is bedoeld om te voorkomen dat de koffer opengaat en niet om diefstal van voorwerpen te voorkomen.
- Zie pagina 107~109 voor het instructies over het openen/sluiten van het TS(TSA)-SLOT en de garantie.
- Alleen de twee zwenkwielen aan de achterzijde zijn voorzien van stoppers.
- De duurzaamheid van de rolkoffer is afhankelijk van hoe vaak deze wordt gebruikt, van het aantal jaren dat hij wordt gebruikt en hoe zorgvuldig er mee wordt omgegaan.

HET TRAVEL SENTRY®-SLOT GEBRUIKEN

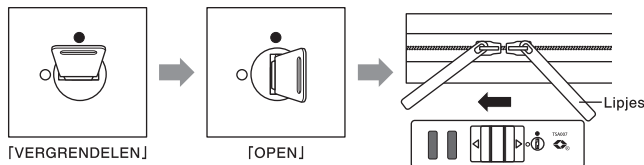


De ritssluitingen vergrendelen en ontgrendelen

Om te ontgrendelen

1. Steek de sleutel in het sleutelgat en draai de sleutel van de rode stip (vergrendeld) naar de zwarte stip (ontgrendeld).

2. Schuif de ontgrendelingshendel in de richting van de pijl om de lipjes te ontgrendelen.

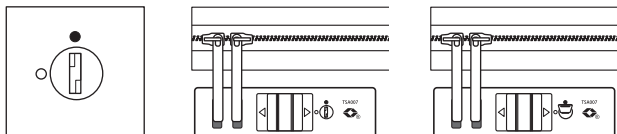


Om te vergrendelen

1. Zorg ervoor dat het sleutelgat in de richting van de zwarte stip (ontgrendelde stand) wijst.

2. Steek de trekkers in de grendel tot ze op hun plaats klikken.

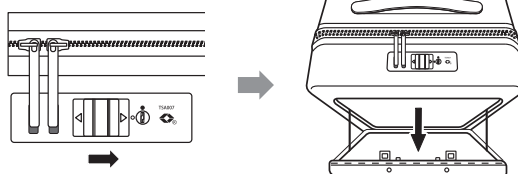
3. Steek de meegeleverde sleutel in het sleutelgat, draai de sleutel naar de rode stip (vergrendelde stand) en verwijder de sleutel.



■ HET VOORVAK OPENEN EN SLUITEN

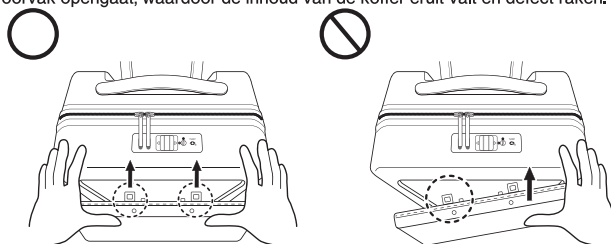
Openen

1. Zorg ervoor dat het sleutelgat in de richting van de zwarte stip (ontgrendelde stand) wijst. Schuif de ontgrendelingshendel in de richting van de pijl om het voorvak te openen



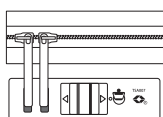
Sluiten

2. Druk de twee sluitingen met beide handen stevig in. Probeer niet met één hand te duwen en druk niet alleen in het midden. Zo voorkom je dat de sluitingen niet goed vergrendelen of defect raken en dat het voorvak opengaat, waardoor de inhoud van de koffer eruit valt en defect raken.

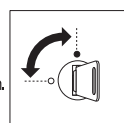


Let op

○ Steek de sleutel volledig in het slot tijdens het openen of vergrendelen.
* Als u de sleutel niet goed in het slot hebt gestoken, kunnen het slot en de sleutel beschadigd raken.



○ Draai bij het vergrendelen/ontgrendelen de sleutel binnen het bereik dat rechts wordt aangegeven.
* Als u te ver draait, kunnen het slot en de sleutel beschadigd raken.



Informatie over de garantie van de koffer met TRAVEL SENTRY®-SLOT

TS(TSA)-SLOT

TS(TSA)-SLOT is een vergrendelingssysteem dat wereldwijd door Travel Sentry is gelicentieerd en is goedgekeurd door de TSA (Transportation Security Administration) en de CATSA (Canadian Air Transportation Security Authority).

Sinds januari 2003 is de TSA begonnen met het screenen van de bagage van elke passagier op alle luchthavens in de VS om te controleren of de bagage explosieven bevat. Als ze via de röntgenstralen-scanner verdachte bagage zien, openen ze deze voor verdere inspectie. Na april 2014 hebben andere landen buiten de VS dezelfde inspectieprocedure ingevoerd als hierboven.

Niet door TS(TSA) geautoriseerd slot ⇒ het slot wordt ontgrendeld en de bagage geopend voor inspectie.

Door TS(TSA) geautoriseerd slot ⇒ de TSA-beveiligingsmedewerker gebruikt de loper om deze te openen. Na inspectie wordt de bagage weer vergrendeld en teruggegeven aan de passagier.

Compensatiebeleid voor rolkoffer met TS(TSA) -SLOT GOEDGEKEURD DOOR TRAVEL SENTRY

Dit product is voorzien van het TS-vergrendelingssysteem (TSA), geleverd door Travel Sentry, inc., en valt onder de compensatieregeling voor koffers met een TS-vergrendeling (TSA).



Met dit door Travel Sentry® goedgekeurde slot zal, zelfs als uw handbagage moet worden doorzocht, de inspectiedienst uw bagage veilig kunnen ontgrendelen en inspecteren en deze daarna opnieuw vergrendelen.

* Medewerkers van de inspectie-/beveiligingsdienst moeten een groot aantal stuks bagage inspecteren in een korte tijd.

Ook als bagage compatibel is met het TS-slot (TSA), kan deze in een noodsituatie defect raken en worden geïnspecteerd.

Als een inspecteur uw bagage opent en inspecteert, wordt een inspectiecertificaat in uw koffer achtergelaten. Voeg dat certificaat toe wanneer u de rolkoffer laat repareren. Dit beleid is niet van toepassing als er geen certificaat is verstrekt. Dit beleid is niet van toepassing op enig verlies of beschadiging van de inhoud veroorzaakt door inspectie.

SPECIFICATIES VAN DE KOFFER MET VERSTELBARE HANDGREEP EN OPENING AAN DE VOORZIJDE

EE0I2A6S/EE0I3A6S (32L)

Afmetingen

Body koffer ca.	43×32×20,5 cm
De gehele set ca.	47×32×20,5 cm
Volume ca.	41,5 × 30,6 × 19,5 cm

20L

Gewicht ca. 2,7 kg

Maximale draagkracht ca. 8 kg

BODY POLYCARBONAAT

VOERING 100% POLYESTER

GAAS 100% POLYESTER

※Laadvermogen is een schatting. Let op: zelfs als de gewichtslimiet niet wordt overschreden, kan de inhoud van de koffer beschadigd of vervormd raken, afhankelijk van de vorm, de manier waarop voorwerpen zijn verpakt, hoe er met de koffer wordt omgegaan, etc.